

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1935-1936	N° 4 -- XI	ZITTINGSJAAR 1935-1936

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE POUR L'EXERCICE 1936

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale afférentes à l'exercice 1936 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 1,587,003,670

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 525,000

Soit, ensemble, à la somme de. fr. 1,587,528,670

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES

Art. 2.

1° Pendant l'exercice 1936 il ne sera pas fait application de la disposition de l'article 52, alinéa 1, de la loi du 4 août 1930. Toutefois, un subside de 5,000,000 de francs est alloué à la Caisse Nationale de compensation pour lui permettre de combler le déficit de la compensation nationale existant à la fin de l'exercice 1935.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG VOOR HET DIENSTJAAR 1936

WETSONTWERP

LEOPOLD III. KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd :

Eerste artikel.

Voor de aan dienstjaar 1936 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, zijn kredieten geopend die beloopten :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 1,587,003,670

2° Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 525,000

Zegge, te zamen, de som van . fr. 1.587,528,670

AANVULLENDE BEPALINGEN

Art. 2.

1° In den loop van het dienstjaar 1936 zal de bepaling van artikel 52, alinea 1, van de wet d.d. 4 Augustus 1930, niet worden toegepast. Nochtans, wordt er aan de Nationale Compensatiekas een subsidie van 5,000,000 frank verleend om haar toe te laten het tekort van de nationale compensatie, dat op het einde van het dienstjaar 1935 bestaat, te dekken.

2° Les bonis qui seraient réalisés en 1935 et 1936 par la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales seront reportés respectivement sur l'exercice 1936 et sur l'exercice 1937 pour être employés comme le subside dont il est question au 1° du présent article et éventuellement pour être répartis comme il est dit aux articles 50 et 51 de la loi du 4 août 1930.

Art. 3.

Contrairement aux dispositions de l'article 46 de la loi du 14 juillet 1930, l'allocation prévue à l'article 44 du tableau ci-annexé au profit du fonds des dotations pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse ne sera pas versée à la Caisse de Dépôts et de Consignations. Le paiement des majorations de rentes de vieillesse s'imputera sur le crédit inscrit au Budget.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 2, littéra j et 9, 5° de la loi du 22 janvier 1931, sur la fiscalité provinciale et communale, la commune, siège d'un Conseil de Prud'hommes de première instance, a l'obligation de fournir, sous réserve d'approbation par le Ministre compétent, les locaux nécessaires à la tenue des audiences et aux services du greffe, le matériel et le mobilier du bureau. Les frais résultant de l'aménagement, de l'ameublement et de l'entretien de ces locaux seront répartis par la Députation permanente du Conseil provincial entre les diverses communes comprises dans le ressort du Conseil, d'après le nombre d'ouvriers et d'employés inscrits sur les listes électorales prud'homales.

Les obligations énumérées ci-dessus incombent à la province, siège d'un Conseil de Prud'hommes d'Appel. Si le ressort de celui-ci s'étend à des communes situées dans plusieurs provinces, chacune d'elles intervient dans les frais d'aménagement, d'ameublement et d'entretien en proportion du nombre d'ouvriers et d'employés inscrits sur les listes électorales des communes situées sur son territoire. La répartition est établie par arrêté royal.

Les dispositions reprises ci-dessus rétroagiront au 1^{er} janvier 1931.

Art. 5.

Le Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles place temporairement ses disponibilités à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour les convertir ensuite en fonds publics

2° De winsten, die in 1935 en 1936 zouden verwezenlijkt worden door de Nationale Compensatiekas voor kindertoelagen zullen onderscheidenlijk overgebracht worden op de dienstjaren 1936 en 1937, om gebruikt te worden zooals de subsidie waarvan sprake in 1° van dit artikel en, in voorkomend geval, om verdeeld te worden zooals werd gezegd in de artikels 50 en 51 van de wet d.d. 4 Augustus 1930.

Art. 3.

In tegenstelling met de bepalingen van artikel 46 van de wet d.d. 14 Juli 1930, zal de bij artikel 44 van bijgaande tabel voorziene uitkeering ten bate van het dotatiënfonds ter uitbetaling van den toeslag der ouderdomsrenten niet in de Deposito- en Consignatiekas gestort worden. De betaling van den toeslag der ouderdomsrenten zal rechtstreeks op het in de Begrooting ingeschreven krediet aangerekend worden.

Art. 4.

Bij afwijking van de bepalingen van de artikels 2, littéra j en 9, 5° van de wet d.d. 22 Januari 1931, betreffende de provinciale en gemeentelijke belasting heeft de gemeente, zetel van een Arbeidsgerecht van eersten aanleg, de verplichting, behoudens goedkeuring van den bevoegden Minister, de noodige lokalen te verschaffen voor het houden der terechtzittingen en voor de diensten der griffie, het materieel en het bureelmeubilair. De kosten, voortspruitende uit het inrichten, het meubileren en het onderhouden dier lokalen zullen door de Deputatie van den Provinciaal Raad omgeslagen worden tusschen de verschillende tot het Rechtsgebied behorende gemeenten, volgens het aantal ingeschreven werklieden en bedienden op de kiezerslijsten.

Voornoemde opgesomde verplichtingen rusten op de provincie, zetel van een Arbeidsgerecht van Beroep. Zoo het rechtsgebied ervan zich uitstrekt over gemeenten, in verscheidene provinciën gelegen, komt elke gemeente tegemoet in de kosten voor het inrichten, het meubileren en het onderhouden, naar verhouding van het aantal werklieden en bedienden, op de kiezerslijsten van de op haar grondgebied gelegen gemeenten ingeschreven. De omslag der kosten wordt bij Koninklijk besluit vastgesteld.

Voornoemde overgenomen bepalingen, zullen vanaf 1 Januari 1931 van teruggewerkende kracht zijn.

Art. 5.

Het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen en belegd zijn beschikbare gelden tijdelijk bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, om ze vervolgens in openbare Belgische of

belges ou de la Colonie ou en d'autres valeurs garanties par l'Etat.

Koloniale fondsen of in andere door het Rijk gewaarborgde waarden om te zetten.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1935.

Gegeven te Brussel, den 30^e October 1935.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

M.-L. GÉRARD.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES CHAPITRE PREMIER DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	1° Traitement du Ministre fr. 85,000 2° Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	125,000 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles; suppléments de traitement aux secrétaires de commissions. — Promotions et augmentations réglementaires : 1° Administration centrale fr. 7,282,700 2° Conseils de prud'hommes 590,140 3° Inspection du Travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes 3,197,320 4° Service médical du Travail 583,604 5° Comité national du port d'Anvers 43,700 6° Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées 426,550 7° Service des Estropiés et Mutilés 37,639 8° Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales des territoires d'Eupen-Malmédy 49,685 9° Commissions diverses. — Suppléments de traitement 32,650 10° Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département de deux agents chargés d'assurer le service de la Centrale téléphonique 33,250	12,277,238 »
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés : 1° Cabinet du Ministre fr. 132,050 2° Administration centrale 2,479,860 3° Gens de peine 129,200 4° Inspection du Travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes 109,755 5° Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées 16,935 6° Comité national du port d'Anvers 11,501 7° Comité régional du port de Gand 13,082 8° Personnel de l'Administration des Postes mis à la disposition du Département 100,000	2,992,383 »
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département : 1° Administration centrale fr. 271,930 2° Conseils de prud'hommes 17,889 3° Service médical du Travail 11,377	301,196 »
5	(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.) Honoraires des avocats et des experts	43,700 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
17,691,270 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	UITGAVEN VOOR PERSONEEL	
	1° Jaarwedde van den Minister. 2° Kosten voor het gebruik van een autorijtuig. Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden. — Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoedingen, alsmede vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis; bijwedden aan de secretarissen van commissies. — Bevorderingen en reglementaire verhoogingen : 1° Hoofdbestuur. 2° Arbeidsgerechten. 3° Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen. 4° Geneeskundige arbeidsdienst. 5° Nationaal comité der haven van Antwerpen. 6° Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen. 7° Dienst der Gebrekkigen en Verminkten. 8° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (Scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 9° Verschillende commissies. — Bijwedden. 10° Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van twee beambten gelast met den dienst der Telefonische centrale.	1
	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen van het bezoldigd personeel : 1° Kabinet van den Minister. 2° Hoofdbestuur. 3° Dienstpersoneel. 4° Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen. 5° Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen. 6° Nationaal comité der haven van Antwerpen. 7° Gewestelijk comité der haven van Gent. 8° Personeel van het Bestuur der Posterijen ter beschikking van het Departement gesteld.	3
	Wachtgelden der ambtenaren en beambten van de verschillende diensten afhangende van het Departement : 1° Hoofdbestuur. 2° Arbeidsgerechten. 3° Geneeskundige arbeidsdienst. (De kredieten opgenomen onder artikels 2, 3 en 4 mogen van het eene naar het andere overgebracht worden volgens de behoeften van den dienst.)	4
	Honoraria van de advocaten en van de experten	5

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
6	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses : 1° Hôtel du Ministre fr. 1,520 2° Administration centrale 1,237,833 3° Services d'inspection 1,900 4° Autres services 675,500	1,916,753 »
7	Secours ordinaires	35,000 »
CHAPITRE II DÉPENSES DE MATÉRIEL		
8	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature : 1° Hôtel du Ministre fr. 37,000 2° Administration centrale 539,545 3° Services d'inspection 148,725 4° Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 2,400 5° Autres services 60,000	787,670 »
9	Achats et réparations de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature : 1° Hôtel du Ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat) fr. 47,500 2° Administration centrale 186,300 3° Services d'inspection 75,955 4° Autres services 33,500	343,255 »
40	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés : 1° Administration centrale fr. 428,352 2° Services d'inspection 60,675 3° Autres services 2,000	491,027 »
11	Autres fournitures. — Impressions, achats d'ouvrages. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature : 1° Administration centrale fr. 116,610 2° Services d'inspection 23,800 3° Bibliothèque 24,500 4° Frais résultant de la confection des timbres-retraite et des cartes de versement destinés à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (y compris la fourniture du carton pour les cartes de versement, même si celle-ci est effectuée par l'Office central des Imprimés) 280,000 5° Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 3,640 6° Autres services 70,000	518,550 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premieën. — Allerlei vergoedingen : 1° Hotel van den Minister. 2° Hoofdbestuur. 3° Toezichtsdiensten. 4° Andere diensten.	6
	Sommen voor gewoon hulpbetoon	7
	HOOFDSTUK II UITGAVEN VOOR MATERIEEL	
	Verlichting, verwarming, dienst van het water, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische verbindingen, vervoer, huurgelden, lasten, verplichtingen en andere soortgelijke uitgaven : 1° Hotel van den Minister. 2° Hoofdbestuur. 3° Toezichtsdiensten. 4° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 5° Andere diensten.	8
	Aankopen en herstellen van materieel. — Inboedel : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen alsmede deze der binnentelefonie, enz. — Soortgelijke geringe uitgaven : 1° Hotel van den Minister (inbegrepen de groote herstellingen van het ministerieel autorijtuig of forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt). 2° Hoofdbestuur. 3° Toezichtsdiensten. 4° Andere diensten.	9
	Bureelbenodigdheden, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor Drukwerk : 1° Hoofdbestuur. 2° Toezichtsdiensten. 3° Andere diensten.	10
	Andere benodigdheden. — Drukken, aankopen van werken. — Abonnementen op dagbladen. — Andere soortgelijke uitgaven : 1° Hoofdbestuur. 2° Toezichtsdiensten. 3° Boekerij. 4° Kosten voortvloeiende uit het vervaardigen van de lijfrentezegels en stortingskaarten bestemd tot de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood (het leveren van het karton voor de stortingskaarten, zelfs zoo dit door het Middelambt voor Drukwerk gedaan wordt, inbegrepen). 5° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 6° Andere diensten.	11

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
12	Publications effectuées par le Département : 1° « Revue du Travail » fr. 97,900 2° « Arbeidsblad » 64,900 3° Tarif pharmaceutique officiel à l'usage des associations mutualistes reconnues, etc. . 21,375 4° Recueil des sociétés mutualistes 8,550 5° Recueil spécial des actes et documents relatifs aux entreprises d'assurances sur la vie . 18,000	210,725 »	
13	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacements. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1° Administration centrale fr. 246,295 2° Services d'inspection 524,210 3° Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 7,800 4° Autres services 1,340,005 (Les magistrats qui font partie des Commissions prévues au littéra 4 ci-dessus toucheront les indemnités de vacations au même titre que les autres membres.)	2,118,310 »	
14	Billets forfaitaires. — Abonnements. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette : 1° Coût des abonnements et des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges fr. 599,000 2° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux 12,000 3° Indemnités pour l'usage d'une automobile ou d'une motocyclette 70,000	672,000 »	
15	Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente et de la distribution des documents relatifs à l'application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, dans les différents bureaux des postes du royaume, ainsi que du transfert des cartes de versement à la Caisse de Retraite	1,000,000 »	
16	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	1,396,240 »	
CHAPITRE III SUBSIDES ET SUBVENTIONS			
17	Subsidés légaux : Subsidés aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite (art. 22 de la loi du 14 juillet 1930)	1,382,000 »	
18	Subventions. — Encouragements. — Bourses : Subvention à la Mutuelle des estropiés, reconnue par arrêté royal du 24 décembre 1924, pour ses ouvrages d'assistance par le travail aux estropiés et mutilés	5,400 »	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
7,537,777 »	Publicaties gedaan door het Departement : 1° « Revue du Travail. » 2° « Arbeidsblad. » 3° Officieel pharmaceutisch tarief ten gebruike der erkende mutualiteitsverenigingen, enz. 4° Verzameling der akten van mutualiteitsverenigingen. 5° Speciale verzameling der akten en documenten betreffende de levensverzekeringsondernemingen. Reis- en verblijfskosten. — Vacatiegelden. — Zilpenningen. — Verplaatsingskosten. — Onkosten voor woonstverandering. — Beheerkosten. — Bureaukosten. — Zendingen en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken : 1° Hoofdbestuur. 2° Toezichtsdiensten. 3° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy. 4° Andere diensten. (De magistraten, die deel uitmaken der Commissies voorzien in bovengemelde littera 4 trekken een zitgeld evenals de andere leden.) Forfaitaire reiskaarten. — Abonnementen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets. 1° Kosten der abonnementen en der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. 2° Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen. 3° Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets. Betaling aan het Bestuur der Posterijen der uitgaven voortspruitende uit den verkoop en de uitdeeling der documenten die betrekking hebben op de toepassing der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom of van vroegtijdigen dood, in de verschillende bureaux der posterijen van het Rijk, alsmede uit de overdracht der stortingskaarten bij de Lijfrentekas. Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toevoorende aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	12 13 14 15 16
1,387,400 »	HOOFDSTUK III TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN Wettelijke toelagen : Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen (art. 22 der wet van 14 Juli 1930). Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen : Tegemoetkoming aan de bij Koninklijk besluit van 24 December 1924 erkende Mutualiteit voor gebrekkigen ten bate van haar werkplaatsen tot ondersteuning van de gebrekkigen en verminkten.	17 18

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV		
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE		
19	Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire	25,000,000 »
20	Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs	311,000 »
21	Subvention à l'Office National du Placement et du Chômage : 1 ^{re} Pour le paiement des allocations de chômage fr. 650,000,000 2 ^e Pour le paiement des frais d'administration 18,600,000	668,600,000 »
22	Subventions aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs	1,000,000 »
23	Subside au Comité central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs	4,400,000 »
24	Subvention au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	15,000 »
25	Subside à la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales en vue de lui permettre de satisfaire au prescrit de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930, ainsi que pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement (pour mémoire)	»
26	Subside à la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales en vue de lui permettre de combler le déficit occasionné par les opérations de la compensation nationale, pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement et, éventuellement, pour être réparti conformément aux dispositions de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930	5,000,000 »
27	Sociétés mutualistes et autres institutions de prévoyance. — Subsides	7,750,000 »
28	Subsides aux caisses mutualistes d'invalidité en vertu de la loi du 5 mai 1912	12,250,000 »
29	Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre	60,000 »
30	Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes : 1 ^{re} Subsides fr. 31,786,000 2 ^e Subsides aux caisses antituberculeuses 12,756,000 3 ^e Subsides aux mutualités maternelles 8,208,000	52,750,000 »
31	Assurance-invalidité dans les territoires d'Eupen-Malmédy et La Calamine. — Subside du Gouvernement en application du Code des assurances sociales	500,000 »
32	Liquidation de rentes à des habitants de La Calamine du chef de droits acquis antérieurement au 1 ^{er} janvier 1920. Frais administratifs pour le service de ces rentes	20,000 »
33	Paiement des allocations aux estropiés et mutilés (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements estampillés par l'Office des chèques postaux et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	32,500,000 »

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
823,220,735 »	HOOFDSTUK IV	
	UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, GERECHTELIJKE BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID	
	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen.	19
	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen.	20
	Tegemoetkoming aan de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid :	21
	1° Voor de uitbetaling van den werklozensteun.	
	2° Voor de uitbetaling der bestuurskosten.	
	Tegemoetkoming aan de vrijwillige arbeidscentra voor jonge werklozen	22
	Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningocomité voor de werkloze bedienden	23
	Tegemoetkoming aan het Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten	24
	Subsidie aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen met het oog te voldoen aan het voorschrift van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930, alsook om haar te helpen in het dekken harer werkingskosten (ter herinnering).	25
	Subsidie aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen om het haar mogelijk te maken het tekort te dekken veroorzaakt door de verrichtingen van de nationale compensatie, om haar te helpen in het betalen harer werkingskosten en, in voorkomend geval, om verdeeld te worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930.	26
	Mutualiteitsverenigingen en andere voorzorgsinstituten. — Toelagen	27
	Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen, krachtens de wet van 5 Mei 1912	28
	Steun ten behoeve van werklieden, tengevolge van den oorlog onbekwaam tot werken	29
	Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen :	30
	1° Toelagen. 2° Toelagen aan de antituberculose kassen. 3° Toelagen aan mutualiteiten voor moederzorg.	
	Verzekering wegens invaliditeit in de gebieden Eupen-Malmedy en Kalmis. — Toelagen der Regeering bij toepassing van het Wetboek der maatschappelijke verzekeringen.	31
	Vereffening der renten aan de inwoners van Kalmis wegens verworven rechten vóór 1 Januari 1920. Bestuurskosten voor den dienst dezer renten.	32
	Betaling der tegemoetkomingen aan gebrokkigen en verminkten (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsbordersellen door het Postcheckambt gestempeld en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)	33

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
34	Subside à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890	72,000 »
35	Subvention au Fonds institué en vue du paiement d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Dépenses diverses	4,500,000 »
36	Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy	36,000 »
37	Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921. — Subsidés.	214,200 »
38	Allocation au Fonds spécial créé par l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, en vue du paiement des primes supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription instituées par le Gouvernement pour faciliter l'acquisition d'habitations à bon marché par les personnes de la classe peu aisée.	100,000 »
39	Annuités à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des avances consenties par elle, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	8,099,350 »
40	Complément d'annuité à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des prêts consentis par elle, en vue de la construction d'habitations à bon marché, à une société de construction d'habitations ouvrières, agréée sous le régime de la loi du 9 août 1889 (art. 11 de la loi du 11 octobre 1919)	43,185 »
CHAPITRE V PENSIONS ET SECOURS		
41	Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs :	
	1 ^{re} Contribution de l'Etat fr. 143,500,000	
	2 ^e Versement au Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs, à titre de ristourne temporaire, de l'économie à résulter de l'application des dispositions légales sur la matière 3,500,000	
		147,000,000 »
	(Les crédits portés aux litt. 1 et 2 du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)	
42	Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (art. 46 de la loi du 1^{er} août 1930).	450,000 »
	(La justification des sommes payées à charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de Retraite et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	
43	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve	19,500,000 »
	(La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 14 juillet 1930 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	
44	Paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse de l'exercice en cours et des exercices clos	509,500,000 »
	(La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les receveurs des contributions et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en. Toelage aan het Fonds ingericht voor de betaling van speciale uitkeeringen aan zekere categorieën van slachtoffers van werkongevallen. — Allerlei uitgaven. Renten aan de door arbeidsongeval getroffen en in de gebieden Eupen-Malmedy Volkswoning- en voorzorgscomité's : uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 Oktober 1919 en 25 Juli 1921. — Toelagen. Toelage aan het Speciaal Fonds ingericht bij artikel 7 der wet van 5 Oktober 1928, met het oog op de uitbetaling der bijkomende premien tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten door het Rijk ingesteld, om het aankopen van goedkope woningen door minvermogene personen te vergemakkelijken. Annuïteiten te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde der door haar, voor rekening van den Staat aan de Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken toegestane voorschotten. Aanvullende annuïteit te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van leeningen door haar met het oog op den aanbouw van goedkope woningen, toegestaan aan een onder het stelsel der wet van 9 Augustus 1889 aangenomen vereeniging voor aanbouw van werkmanswoningen (art. 11 der wet van 11 Oktober 1919).	34 35 36 37 38 39 40
	HOOFDSTUK V PENSIOENEN EN HULPGELDEN Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigerende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen : 1° Aandeel van het Rijk. 2° Storting aan het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers, als tijdelijke terugbetaling, van de bezuiniging voort te spruiten uit de toepassing van de ten deze geldende wettelijke bepalingen. (De kredieten gebracht onder litt. 1 en 2 van dit artikel mogen van het eene naar het andere overgedragen worden naar de behoeften van den dienst.) Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en der ermee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930) . . . (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste der twee voorafgaande artikelen geschiedt door samenvattende betalingsboderellen overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.) Aandeel van het Rijk in het vaststellen der ouderdomsrenten en der renten aan weduwen . . . (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsboderellen, overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 14 Juli 1930 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.) Betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen van het loopend dienstjaar en van de gesloten dienstjaren. (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsboderellen overgelegd door de ontvangers der belastingen en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)	41 42 43 44
737,076,000 .		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
45	Paiement des majorations de rentes de veuves et d'allocations d'orphelins. — Allocation annuelle au Fonds des Veuves et des Orphelins pour permettre à cet organisme de couvrir les charges présentes et futures à résulter pour lui de l'application de la loi (La justification des sommes payées par le Fonds des Veuves et des Orphelins se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes payeurs et approuvés par le gérant du Fonds.)	60,500,000 »
46	Paiement des allocations de veuves et d'orphelins	105,000 »
47	Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime	21,000 »
CHAPITRE VI DÉPENSES DIVERSES		
48	Décorations industrielles. — Frais de cérémonie, achat de bijoux et divers	43,500 »
49	Frais résultant de la collation des décorations spéciales de mutualité, prévoyance et coopération	34,628 »
50	Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles	4,360 »
51	Dépenses imprévues	8,000 »
Total des dépenses ordinaires. . . fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES CHAPITRE VII CHARGES TEMPORAIRES		
52	Remise en état de certains locaux des immeubles sis rues Lambermont et des Petits-Darmes	25,000 »
53	Subside à l'Exposition Nationale du Travail en 1935	500,000 »
Total du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 octobre 1935.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
A. DELATTRE

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
90,488 »	Betaling der vermeerdering van de weduwenrenten en weezentoelagen. — Jaarlijkse uitkeering aan het Weduwen- en Weezenfonds om deze inrichting in staat te stellen de huidige en toekomstige lasten te dragen, die voor haar uit de toepassing der wet voortspuiten.	45
	(De verrechtvaardiging der sommen betaald door het Weduwen- en Weezenfonds zal geschieden door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door de betalende instellingen en goedgekeurd door den beheerder van het Fonds.)	
	Betaling der weduwen- en weezentoelagen	46
	Te verleen onderstand bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen	47
	HOOFDSTUK VI VERSCHILLENDE UITGAVEN	
1,587,003,670 »	Nijverheidseereteekens. — Plechtigheidskosten, aankoop van eereteekens en allerhande kosten	48
	Kosten waartoe het verleen van bijzondere mutualiteits-, verzorgs- en coöperatie-eereteekens aanleiding geeft.	49
	Verleen van eereteekens aan beheerders van beroepsverenigingen	50
	Onvoorziene uitgaven	51
	Totaal der gewone uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN HOOFDSTUK VII TIJDELIJKE LASTEN		
525,000 »	Het in goeden staat brengen van zekere lokalen der gebouwen gelegen in de Lambermont- en Karmelietenstraat.	52
	Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstelling in 1935	53
1,587,528,670 »	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 30 October 1935.

LEOPOLD

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
A. DELATTRE

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.		Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		Crédits demandés pour l'exercice 1936 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.						
CHAPITRE PREMIER						
DÉPENSES DE PERSONNEL						
1	{	1 ^o	Traitement du Ministre fr.		85,000	125,000
		2 ^o	Frais d'usage d'une voiture automobile		40,000	
2		Traitement des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles; suppléments de traitement aux secrétaires de commissions — Promotions et augmentations réglementaires.				
1 ^o	{	Administration centrale :				
		GRADES ET FONCTIONS.		TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif. (1)	DÉPENSES
		—		—	—	—
		Secrétaire général		80,000 à 90,000	1	80,000 »
		Directeur général		65,000 » 80,000	7	530,000 »
		Inspecteur général		60,000 » 75,000	2	150,000 »
		Directeur		50,000 » 68,000 {	10	627,000 »
		Actuaire			1	68,000 »
		Inspecteur principal		43,000 » 62,000	3	160,000 »
		Sous-directeur		40,000 » 54,000 {	6	308,000 »
		Contrôleur principal			2	100,000 »
		Chef de bureau		30,000 » 44,000	11	467,750 »
		Traducteur		25,000 » 44,000	4	135,500 »
		Contrôleur		12,000 » 44,000	28	793,500 »
		Sous-chef de bureau		25,000 » 34,000 {	8	630,800 »
		Premier rédacteur			12	
		Rédacteur de première classe		19,000 » 26,000 {	27	648,000 »
		Sténo-dactylographe rédacteur			1	20,500 »
		Aide-bibliothécaire		12,600 » 26,000 {	—	—
		Commis-traducteur			1	
		Rédacteur de deuxième classe		12,600 » 22,500 {	32	556,000 »
		Sténo-dactylographe			17	331,500 »
		Commis aux écritures		11,000 » 25,000	59	903,000 »
		Dactylographe		11,000 » 20,000	18	270,000 »
		Classeur		10,000 » 20,000 {	6	78,000 »
		Messenger-huissier			12	180,000 »
		Messenger hors cadre		10,000 » 16,000	8	93,500 »
		Concierge		900	1	900 »
		Nettoyeuse appointée		2,000	1	2,000 »
				Totaux.	278	7,154,950 »
		Réduction de 5 %		357,747 50		
				Fr. 6,797,202 50		
		Indemnité de résidence		69,350 »		
		Indemnités familiale et de naissance		80,750 »		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles		19,000 »		
		Indemnité mobile de vie chère allouée aux concierges et nettoyeuses appointées		2,707 50		
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles		313,690 »		
				7,282,700		
				6,609,990		
		A reporter. . . fr.		7,407,700		
				6,729,990		
(1) Le cadre ne correspond plus aux attributions du Département et doit être changé.						

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
5,000		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.		
		EERSTE HOOFDSTUK		
		UITGAVEN VOOR PERSONEEL		
		Jaarwedde van den Minister.	fr. 85,000	1°
		Kosten voor het gebruik van een autorijtuig	40,000	2°
			Fr. 125,000	
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden. — Gezins-, geboorte- en verblijfs- vergoedingen alsmede vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis; bijwedden aan de secretarissen van commissies. — Bevorderingen en reglementaire verhoogingen.		
		Hoofdbestuur :		
		1°		
	GRADEN EN AMBTEN.	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief. (¹)	UITGAVEN
	Secretaris generaal.	80,000 tot 90,000	1	80,000 »
	Directeur generaal	65,000 » 80,000	7	530,000 »
	Inspecteur generaal	60,000 » 75,000	2	150,000 »
	Directeur	50,000 » 68,000 }	10	627,000 »
	Actuaris		1	68,000 »
	Eerstaanwend inspecteur	43,000 » 62,000	3	160,000 »
	Onderdirecteur	40,000 » 54,000 }	6	308,000 »
	Eerstaanwend controleur		2	160,000 »
	Bureelhoofd	30,000 » 44,000	11	467,750 »
	Vertaler	25,000 » 44,000	4	135,500 »
	Controleur	12,000 » 44,000	28	793,500 »
	Onderbureelhoofd	25,000 » 34,000 }	8	630,800 »
	Eerste redacteur.		12	
	Redacteur eerste klasse	19,000 » 26,000 }	27	648,000 »
	Stenotypiste redacteur		1	20,500 »
	Hulpbibliothecaris	12,600 » 26,000 }		
	Klerk-vertaler		1	21,000 »
	Redacteur tweede klasse	12,600 » 22,500 }	32	556,000 »
	Stenotypiste		17	331,500 »
	Schrijvers	11,000 » 25,000	59	903,000 »
	Typiste	11,000 » 20,000	18	270,000 »
	Klasseerder	10,000 » 20,000 }	6	78,000 »
	Bode-kamerbewaarder		12	180,000 »
	Bode buiten kader	10,000 » 16,000	8	93,500 »
	Concierge	900	1	900 »
	Bezoldigde schoonmaakster	2,000	1	2,000 »
		Totalen.	278	7,154,950 »
	Verlaging van 5 t. h.			357,747 50
			Fr.	6,797,202 50
	Verblijfsvergoeding			69,350 »
	Gezinstoelage en geboortevergoeding			80,750 »
	Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis			19,000 »
	Veranderlijke vergoeding voor levensduurte uitgekeerd aan de concierges en bezoldigde schoonmaaksters			2,707 50
	Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen			313,690 »
672,710	*			
677,710	*	Over te dragen.	Fr.	7,282,700 »
		(1) Het kader komt niet meer overeen met de bevoegdheden van het Departement en dient gewijzigd.		

N. B. — De verantwoording betreffende deze Begrooting, vinde men achteraan.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
2		Report. . . fr.				7,407,700	6,729,990
2°	Conseils de prud'hommes :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.		DEPENSES	
		Greffier de 1 ^{re} instance (Bruxelles)	15,000 à 29,000	1	1	16,800	
		Greffier de 1 ^{re} instance (Anvers)	10,000 » 19,000	1	1	17,500	
		Greffier de 1 ^{re} classe (Appel)	12,000 » 24,000	1	1	22,000	
		Greffier de 1 ^{re} classe	8,500 » 14,250	4	4	48,750	
		Greffier de 2 ^e classe	7,500 » 12,200	7	7	67,150	
		Greffier de 3 ^e classe	6,000 » 9,650	9	9	66,900	
		Greffier de 4 ^e classe	4,500 » 7,450	15	14	81,200	
		Greffier de 5 ^e classe	3,000 » 5,250	14	14	54,750	
			10,000 » 18,000	6	5	75,000	
		Greffier-adjoint.	7,500 » 12,200	8	8	76,100	
			6,000 » 9,650	9	5	33,350	
			4,500 » 7,450	3	3	17,700	
		Totaux.		78	72	582,200	
		Réduction de 5 %				29,110	
						Fr. 553,090	
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles				27,550	
		Indemnités aux greffiers assumés				9,500	
						590,140	490,510
3°	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.		DEPENSES	
		Inspecteur général	60,000 à 75,000	1	2	150,000	
		Inspecteur en chef directeur		7	5	350,000	
		Inspecteur principal	22,000 » 62,000	32	11	550,000	
		Inspecteur			20	617,000	
		Inspectrice	16,000 » 39,000	»	1	39,000	
		Contrôleur principal	30,000 » 44,000	3	3	119,750	
		Contrôleur	13,000 » 39,000	35	27	782,000	
		Contrôleuse			6	154,250	
		Totaux.		78	75	2,762,000	
		A reporter. . . . fr.				2,762,000	
						A reporter. . . . fr.	
						7,997,840	7,220,500

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN					Lijst van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.								
677,710	»	Overdracht.						2°	2
		Arbeidsgerechten :							
			GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.		UITGAVEN		
					Kader.	Effectief.			
		Griffier 1 ^e aanleg (Brussel)	15,000 tot 29,000	1	1	16,800			
		Griffier 1 ^e aanleg (Antwerpen)	10,000 » 19,000	1	1	17,500			
		Griffier 1 ^e klasse (Beroep)	12,000 » 24,000	1	1	22,000			
		Griffier 1 ^e klasse	8,500 » 14,250	4	4	48,750			
		Griffier 2 ^e klasse	7,500 » 12,200	7	7	67,150			
		Griffier 3 ^e klasse	6,000 » 9,650	9	9	66,900			
		Griffier 4 ^e klasse	4,500 » 7,450	15	14	81,200			
		Griffier 5 ^e klasse	3,000 » 5,250	14	14	54,750			
			10,000 » 18,000	6	5	75,000			
		Adjunct-Griffier	7,500 » 12,200	8	8	76,100			
			6,000 » 9,650	9	5	38,350			
			4,500 » 7,450	3	3	17,700			
		Totalen.		78	72	582,200			
		Verlaging van 5 t. h.				29,110			
						Fr. 553,090			
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen				27,550			
		Vergoedingen aan de aangenomen griffiers				9,500			
99,630	»					Fr. 590,140			
		Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen.						3°	
			GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden.		UITGAVEN		
					Kader.	Effectief.			
		Inspecteur-generaal	60,000 tot 75,000	1	2	150,000			
		Hoofdinspecteur directeur		7	5	350,000			
		Eerstaanwend inspecteur	22,000 » 62,000	32	11	550,000			
		Inspecteur			20	617,000			
		Opzienster	16,000 » 39,000	»	1	39,000			
		Eerstaanwend controleur	30,000 » 44,000	3	3	119,750			
		Controleur	13,000 » 39,000	35	27	782,000			
		Controleuse			6	154,250			
		Totalen.		78	75	2,762,000			
		Over te dragen.				fr. 2,762,000			
777,340	»	Over te dragen.							

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1936 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935 — Kredieten verleend voor he' dienstjaar 1935
2		Report.				7,997,840	7,220,500
3°		GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS ANNUELS.	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.		DÉPENSES.	
				Report.		fr. 2,762,000	
		<i>Personnel administratif en province :</i>					
		Rédacteur de 1 ^{re} classe	19,000 à 26,000	4	4	87,000	
		Commis aux écritures	11,000 » 25,000	4	4	57,700	
		Dactylographe	11,000 » 20,000	5	5	70,400	
		<i>Service de contrôle des appareils à vapeur :</i>					
		Conducteur principal	18,000 » 52,000	4	2	101,000	
		Sous-chef de bureau	25,000 » 34,000	1	1	84,000	
		Rédacteur de 1 ^{re} classe	19,000 » 26,000	2	2	50,500	
		Totaux.		20	18	3,162,600	
		Réduction de 5 %				158,130	
						Fr. 3,004,470	
		Indemnité de résidence				7,600	
		Indemnités familiale et de naissance				37,050	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				9,500	
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles				138,700	
						3,197,320	2,892,840
4°		Service médical du travail :					
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.		DÉPENSES	
		Inspecteur général	65,000 à 80,000	1	1	75,000	
		Inspecteur principal	24,000 » 65,000	10	10	447,000	
		Inspecteur		1	1	53,500	
		Inspectrice principale					
		Totaux.		12	12	575,500	
		Réduction de 5 %				23,775	
						Fr. 546,725	
		Indemnité de résidence				684	
		Indemnités familiale et de naissance				5,700	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				4,750	
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles				25,745	
						583,604	532,100
5°		Comité national du port d'Anvers :					
		GRADE ET FONCTION	TRAITEMENT ANNUEL	Nombre d'agents. Cadre. Effectif.		DÉPENSES	
		Secrétaire	30,000 à 54,000	1	1	46,000	
		Réduction de 5 %				2,300	
						43,700	40,250
		A reporter.				fr. 11,822,464	10,685,780

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN					Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.							
777,340	"	Overdracht.					3°	
		GRADEN EN AMBTEN.	JAARWEDDEN.	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN.		
		Overdracht. . . . fr. 2,762,000						
		Bestuurlijk personeel in de provincieën :						
		Redacteur 1 ^e klasse.	19,000 tot 26,000	4	4	87,000		
		Schrijvers	11,000 » 25,000	4	4	57,700		
		Typiste.	11,000 » 20,000	5	5	70,400		
		Controle-dienst der stoomtoestellen :						
		Eerstaanwezend conducteur	18,000 » 52,000	4	2	101,000		
		Onderbureauhoofd	25,000 » 34,000	1	1	34,000		
		Redacteur 1 ^e klasse.	19,000 » 26,000	2	2	50,500		
		Totalen.		20	18	3,162,600		
		Verlaging van 5 t. h.				158,130		
						Fr. 3,004,470		
		Verblijfsvergoeding				7,600		
		Gezinstoelage en geboortevergoeding				37,050		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis				9,500		
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verkoelingen				138,700		
304,480	"					Fr. 3,197,320		
		Geneeskundige arbeidsdienst :					4°	
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN		
		Inspecteur-generaal	65,000 tot 80,000	1	1	75,000		
		Eerstaanwezend inspecteur	24,000 » 65,000	10	10	447,000		
		Inspecteur		1	1	53,500		
		Eerstaanwezende opzienster						
		Totalen.		12	12	575,500		
		Verlaging van 5 t. h.				28,775		
						Fr. 546,725		
		Verblijfsvergoeding				684		
		Gezinstoelage en geboortevergoeding				5,700		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis				4,750		
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen				25,745		
51,414	"					Fr. 583,604		
		Nationaal comité der haven van Antwerpen :					5°	
		GRAAD EN AMBT	JAARWEDDE	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN		
		Secretaris	30,000 tot 54,000	1	1	46,000		
		Verlaging van 5 t. h.				2,300		
3,450	"					Fr. 43,700		
1,136,684	"	Over te dragen.						

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Libré des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
2		Report. . . fr.				11,822,464	10,685,780
6°	Inspection générale de l'Assurance contre les accidents du Travail et des assurances privées.						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DEPENSES	
				Cadre.	Effectif.		
		Inspecteur général	60,000 à 75,000	1	1	70,000	
		Sous-directeur	40,000 » 54,000	1	1	46,000	
		Inspecteur principal.	21,000 » 62,000	1	2	89,000	
		Inspecteur.	22,000 » 62,000	3	3	51,000	
		Chef de bureau	30,000 » 44,000	1	—	—	
		Premier rédacteur	25,000 » 34,000	1	1	29,000	
		Contrôleur	12,500 » 44,000	2	1	16,000	
		Rédacteur de deuxième classe	12,600 » 22,500	1	1	17,000	
		Sténo-dactylographe		1	—	—	
		Commis aux écritures	11,000 » 25,000	1	1	17,000	
		Dactylographe	11,000 » 20,000	1	1	17,000	
		Messenger-huissier	10,000 » 20,000	1	1	14,500	
		Totaux.		15	13	396,500	
		Réduction de 5 %				19,825	
		Fr.				376,675	
		Indemnité de résidence				3,800	
		Indemnités familiale et de naissance				5,700	
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				7,600	
		Nominations, promotions et augmentations éventuelles				32,775	
						426,550	380,950
7°	Service des Estropiés et Mutilés.						
		GRADE ET FONCTION	TRAITEMENTS ANNUELS	Nombre d'agents.		DEPENSES	
				Cadre.	Effectif.		
		Inspecteur-médecin	24,000 à 65,000	1	1	36,000	
		Réduction de 5 %				1,800	
		Fr.				34,200	
		Indemnités familiale et de naissance				114	
		Augmentation				3,325	
						37,639	31,780
		A reporter. . . . fr.				12,286,653	11,098,510

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN					Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering							
1,136,684	"	Overdracht.						2
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen.					6°	
		GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN		
		—	—	—	—	—		
		Inspecteur generaal.	60,000 tot 75,000	1	1	70,000		
		Onderdirecteur	40,000 » 54,000	1	1	46,000		
		Hoofdinspecteur.	21,000 » 62,000	1	2	89,000		
		Inspecteur.	22,000 » 62,000	3	3	81,000		
		Bureelhoofd	30,000 » 44,000	1	—	—		
		Eerste redacteur.	25,000 » 34,000	1	1	29,000		
		Controleur	12,600 » 44,000	2	1	16,000		
		Redacteur tweede klasse	12,600 » 22,500	1	1	17,000		
		Stenotypiste		1	—	—		
		Schrijvers	11,000 » 25,000	1	1	17,000		
		Typiste	11,000 » 20,000	1	1	17,000		
		Bode-kamerbewaarder	10,000 » 20,000	1	1	14,500		
			Totalen.	15	13	396,500		
		Verlaging van 5 t. h.				19,825		
						Fr. 376,675		
		Verblijfsvergoeding				3,800		
		Gezinstoelage en geboortevergoeding				5,700		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis				7,600		
		Benoemingen, bevorderingen en vermoedelijke verhoogingen.				32,775		
45,600	"					Fr. 426,550		
		Dienst der Gebrekkigen en Verminkten.					7°	
		GRAAD EN AMBT	JAARWEDDEN	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.		UITGAVEN		
		—	—	—	—	—		
		Inspecteur-geneesheer	24,000 tot 65,000	1	1	36,000		
		Verlaging van 5 t. h.				1,800		
						Fr. 34,200		
		Gezinstoelage en geboortevergoeding				114		
		Verhooging				3,325		
5,859	"					Totaal. . . fr. 37,639		
1,188,143	"	Over te dragen.						

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
2		Report. . . fr.	12,286,653	11,098,510
8°		Frais de fonctionnement des « autorités » (Tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy.		
		GRADE. Effectif. DÉPENSES		
		— — —		
		Secrétaire 2 52,000		
		Réduction de 5 % 2,600		
		Fr. 49,400		
		Indemnité familiale et de naissance 285		
		49,685	49,685	45,900
9°		Commissions diverses. — Suppléments de traitement :		
		Conseil supérieur du travail. — Rémunération du secrétaire et des secrétaires-adjoints 7,010		
		Commission des accidents du travail. — Rémunération des secrétaires . . . 3,285		
		Sous-commission chargée d'élaborer le tarif des prix normaux des produits pharmaceutiques des associations mutualistes. — Rémunération du secrétaire. 2,050		
		Commission pour l'étude des réformes à préconiser en matière d'habitations à bon marché. — Rémunération du secrétaire-adjoint. 2,050		
		Commission des allocations familiales. — Rémunération du secrétaire et des secrétaires-adjoints 7,695		
		Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allocations familiales. — Rémunération du président, du secrétaire et du secrétaire-adjoint 6,500		
		Commission permanente pour faciliter l'examen des affaires se rattachant aux sociétés mutualistes. — Rémunération du secrétaire et du secrétaire-adjoint . 4,060		
		32,650	32,650	29,955
10°		Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant de la mise à la disposition du Département de deux agents chargés d'assurer le service de la centrale téléphonique.	33,250	20,000
3		Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés.		
4°		Cabinet du Ministre :		
		TAUX des traitements. Nombre d'agents. DÉPENSES		
		— — —		
		Chef de Cabinet. 60,000 1 60,000		
		Secrétaire particulier 40,000 1 40,000		
		Collaborateur 12,000 à 15,000 3 39,000		
		5 139,000		
		Réduction de 5 % 6,950		
		132,050	132,050	140,900
		A reporter. . . fr.	12,534,238	11,344,265

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
1,188,143	»	Overdracht.		2
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (Scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy.	8°	
		GRAAD.		
		Effectief.		
		UITGAVEN		
		Secretaris	2	52,000
		Verlaging van 5 t. h.		2,600
			Fr.	49,400
		Gezinstoelage en geboortevergoeding		285
3,785	»		Fr.	49,685
		Verschillende commissies. — Bijwedden.	9°	
		Hooge raad van arbeid. — Bezoldiging van den secretaris en adjunct-secretarissen		7,010
		Commissie voor arbeidsongevallen. — Bezoldiging van de secretarissen		3,235
		Ondercommissie belast met het opmaken der normale prijstarieven der pharmaceutische producten voor de mutualiteitsmaatschappijen. — Bezoldiging van den secretaris		2,050
		Commissie voor de studie tot het voorstellen der hervormingen in zake goedkooppe woningen. — Bezoldiging van den adjunct-secretaris		2,050
		Commissie voor gezinstoelagen. — Bezoldiging van den secretaris en van de adjunct-secretarissen		7,695
		Commissie van advies betreffende de controle in de betwiste zaken aangaande de gezinsvergoedingen. — Bezoldiging van den voorzitter, van den secretaris en van den adjunct-secretaris		6,500
2,695	»	Vaste commissie voor het vergemakkelijken van het onderzoek der zaken van mutualiteitsverenigingen. — Bezoldiging van den secretaris en van den adjunct-secretaris		4,060
			Fr.	32,650
13,250	»	Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon der kosten voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van twee beambten gelast met den dienst der telephonische centrale	10°	
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loonen en vergoedingen van het bezoldigd personeel.		3
		Kabinet van den Minister :	1°	
		GRADEN EN AMBTEN		
		BEDRAG der wedden.	Getal personeelsleden.	UITGAVEN
		Kabinetshoofd	60,000	1 60,000
		Bijzondere secretaris	40,000	1 40,000
		Medewerker	12,000 tot 15,000	3 39,000
			5	139,000
»	17,350	Verlaging van 5 t. h.		6,950
1,207,873	17,850	Over te dragen.	Fr.	132,050

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
3		Report. . . fr.				12,534,288	11,344,265
2°	Administration centrale :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF.	DÉPENSES.		
		Contrôleur	(¹)	6	190,000		
		Premier rédacteur	25,000 à 34,000	1	25,000		
		Rédacteur de 1 ^{re} classe	19,000 » 26,000	1	22,000		
		Rédacteur de 2 ^e classe	12,600 » 22,500	23	363,700		
		Sténo-dactylographe		4	78,000		
		Commis aux écritures	11,000 » 25,000	50	690,700		
		Dactylographe	11,000 » 20,000	14	194,200		
		Fonctionnaire	—	1	58,000		
		Classeur	10,000 » 20,000	4	45,600		
		Garçon de bureau	Salaire.	13	152,000		
		Motocycliste	»	1	13,000		
		Totaux.		118	1,832,200		
		Réduction de 5 %			91,610		
					Fr. 1,740,590		
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés			88,045		
		Indemnité de résidence			28,025		
		Indemnités familiale et de naissance			51,300		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			3,800		
		Nominations éventuelles et augmentations réglementaires			568,100		
						2,479,860	2,067,000
		(¹) Impossible à déterminer, ces agents venant d'autres départements.					
3°	Gens de peine :			Effectif.			
		Administration centrale		30		129,200	128,000
4°	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes :						
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES		
		Commis aux écritures	11,000 à 25,000	3	35,000		
		Dactylographe	11,000 » 20,000	1	13,400		
		Agent	14,000	1	14,000		
		Totaux.		5	62,400		
		Réduction de 5 %			3,120		
					Fr. 59,280		
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés			2,975		
		Nominations			47,500		
						109,755	47,940
		A reporter. . . fr.				15,253,103	13,587,205

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.																																																																																																																																																																
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																																																																																																			
1,207,873	17,850	Overdracht.		3																																																																																																																																																																
		Hoofdbestuur :	2°																																																																																																																																																																	
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>EFFECTIEF.</th><th>UITGAVEN.</th></tr><tr><td>Controleur</td><td>(1)</td><td>6</td><td>190,000</td></tr><tr><td>Eerste redacteur</td><td>25,000 tot 34,000</td><td>1</td><td>25,000</td></tr><tr><td>Redacteur 1° klasse</td><td>19,000 » 25,000</td><td>1</td><td>22,000</td></tr><tr><td>Redacteur 2° klasse</td><td rowspan="2">12,600 » 22,500</td><td>23</td><td>363,700</td></tr><tr><td>Stenotypiste</td><td>4</td><td>78,000</td></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>11,000 » 25,000</td><td>50</td><td>690,700</td></tr><tr><td>Typiste</td><td>11,000 » 20,000</td><td>14</td><td>194,200</td></tr><tr><td>Ambtenaar</td><td>—</td><td>1</td><td>58,000</td></tr><tr><td>Klasseerder</td><td>10,000 » 20,000</td><td>4</td><td>45,600</td></tr><tr><td>Bureeljongen</td><td>Loon.</td><td>18</td><td>152,000</td></tr><tr><td>Motorfietser</td><td>»</td><td>1</td><td>13,000</td></tr><tr><td colspan="2">Totalen.</td><td>118</td><td>1,832,200</td></tr><tr><td colspan="2">Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td>91,610</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td>Fr. 1,740,590</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.</td><td>88,045</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Verblijfsvergoeding</td><td>28,025</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Gezinstoelage en geboortevergoeding</td><td>51,300</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Vergoeding van kosten van laatste ziekte en begrafenis</td><td>3,800</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Eventueele benoemingen en reglementaire verhoogingen</td><td>568,100</td><td></td></tr><tr><td>412,860</td><td></td><td></td><td>Fr. 2,479,860</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>(1) Onmogelijk vast te stellen, daar deze beambten van andere departementen gedetacheerd zijn.</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Dienstpersoneel :</td><td>3°</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td><table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>11,000 tot 25,000</td><td>3</td><td>35,000</td></tr><tr><td>Typiste</td><td>11,000 » 20,000</td><td>1</td><td>13,400</td></tr><tr><td>Beamble</td><td>14,000</td><td>1</td><td>14,000</td></tr><tr><td colspan="2">Totalen.</td><td>5</td><td>62,400</td></tr><tr><td colspan="2">Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td>3,120</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td>Fr. 59,280</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden</td><td>2,975</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Benoemingen</td><td>47,500</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 109,755</td><td></td></tr></table></td><td>4°</td><td></td></tr><tr><td>1,200</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>61,815</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1,633,748</td><td>17,850</td><td>Over te dragen.</td><td></td><td></td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN.	JAARWEDDEN.	EFFECTIEF.	UITGAVEN.	Controleur	(1)	6	190,000	Eerste redacteur	25,000 tot 34,000	1	25,000	Redacteur 1° klasse	19,000 » 25,000	1	22,000	Redacteur 2° klasse	12,600 » 22,500	23	363,700	Stenotypiste	4	78,000	Schrijvers	11,000 » 25,000	50	690,700	Typiste	11,000 » 20,000	14	194,200	Ambtenaar	—	1	58,000	Klasseerder	10,000 » 20,000	4	45,600	Bureeljongen	Loon.	18	152,000	Motorfietser	»	1	13,000	Totalen.		118	1,832,200	Verlaging van 5 t. h.			91,610				Fr. 1,740,590			Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.	88,045				Verblijfsvergoeding	28,025				Gezinstoelage en geboortevergoeding	51,300				Vergoeding van kosten van laatste ziekte en begrafenis	3,800				Eventueele benoemingen en reglementaire verhoogingen	568,100		412,860			Fr. 2,479,860				(1) Onmogelijk vast te stellen, daar deze beambten van andere departementen gedetacheerd zijn.					Dienstpersoneel :	3°				<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>11,000 tot 25,000</td><td>3</td><td>35,000</td></tr><tr><td>Typiste</td><td>11,000 » 20,000</td><td>1</td><td>13,400</td></tr><tr><td>Beamble</td><td>14,000</td><td>1</td><td>14,000</td></tr><tr><td colspan="2">Totalen.</td><td>5</td><td>62,400</td></tr><tr><td colspan="2">Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td>3,120</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td>Fr. 59,280</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden</td><td>2,975</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Benoemingen</td><td>47,500</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 109,755</td><td></td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN	Schrijvers	11,000 tot 25,000	3	35,000	Typiste	11,000 » 20,000	1	13,400	Beamble	14,000	1	14,000	Totalen.		5	62,400	Verlaging van 5 t. h.			3,120				Fr. 59,280			Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden	2,975				Benoemingen	47,500					Fr. 109,755		4°		1,200					61,815					1,633,748	17,850	Over te dragen.		
GRADEN EN AMBTEN.	JAARWEDDEN.	EFFECTIEF.	UITGAVEN.																																																																																																																																																																	
Controleur	(1)	6	190,000																																																																																																																																																																	
Eerste redacteur	25,000 tot 34,000	1	25,000																																																																																																																																																																	
Redacteur 1° klasse	19,000 » 25,000	1	22,000																																																																																																																																																																	
Redacteur 2° klasse	12,600 » 22,500	23	363,700																																																																																																																																																																	
Stenotypiste		4	78,000																																																																																																																																																																	
Schrijvers	11,000 » 25,000	50	690,700																																																																																																																																																																	
Typiste	11,000 » 20,000	14	194,200																																																																																																																																																																	
Ambtenaar	—	1	58,000																																																																																																																																																																	
Klasseerder	10,000 » 20,000	4	45,600																																																																																																																																																																	
Bureeljongen	Loon.	18	152,000																																																																																																																																																																	
Motorfietser	»	1	13,000																																																																																																																																																																	
Totalen.		118	1,832,200																																																																																																																																																																	
Verlaging van 5 t. h.			91,610																																																																																																																																																																	
			Fr. 1,740,590																																																																																																																																																																	
		Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.	88,045																																																																																																																																																																	
		Verblijfsvergoeding	28,025																																																																																																																																																																	
		Gezinstoelage en geboortevergoeding	51,300																																																																																																																																																																	
		Vergoeding van kosten van laatste ziekte en begrafenis	3,800																																																																																																																																																																	
		Eventueele benoemingen en reglementaire verhoogingen	568,100																																																																																																																																																																	
412,860			Fr. 2,479,860																																																																																																																																																																	
		(1) Onmogelijk vast te stellen, daar deze beambten van andere departementen gedetacheerd zijn.																																																																																																																																																																		
		Dienstpersoneel :	3°																																																																																																																																																																	
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Schrijvers</td><td>11,000 tot 25,000</td><td>3</td><td>35,000</td></tr><tr><td>Typiste</td><td>11,000 » 20,000</td><td>1</td><td>13,400</td></tr><tr><td>Beamble</td><td>14,000</td><td>1</td><td>14,000</td></tr><tr><td colspan="2">Totalen.</td><td>5</td><td>62,400</td></tr><tr><td colspan="2">Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td>3,120</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td></td><td>Fr. 59,280</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden</td><td>2,975</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>Benoemingen</td><td>47,500</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 109,755</td><td></td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN	Schrijvers	11,000 tot 25,000	3	35,000	Typiste	11,000 » 20,000	1	13,400	Beamble	14,000	1	14,000	Totalen.		5	62,400	Verlaging van 5 t. h.			3,120				Fr. 59,280			Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden	2,975				Benoemingen	47,500					Fr. 109,755		4°																																																																																																																						
GRADEN EN AMBTEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN																																																																																																																																																																	
Schrijvers	11,000 tot 25,000	3	35,000																																																																																																																																																																	
Typiste	11,000 » 20,000	1	13,400																																																																																																																																																																	
Beamble	14,000	1	14,000																																																																																																																																																																	
Totalen.		5	62,400																																																																																																																																																																	
Verlaging van 5 t. h.			3,120																																																																																																																																																																	
			Fr. 59,280																																																																																																																																																																	
		Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden	2,975																																																																																																																																																																	
		Benoemingen	47,500																																																																																																																																																																	
			Fr. 109,755																																																																																																																																																																	
1,200																																																																																																																																																																				
61,815																																																																																																																																																																				
1,633,748	17,850	Over te dragen.																																																																																																																																																																		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935																								
3		Report. . . fr.	15,253,103	13,587,205																								
5°		Inspection générale de l'Assurance contre les accidents du travail et des assurances privées.																										
		<table><tr><th>GRADES</th><th>TRAITEMENTS ANNUELS</th><th>EFFECTIF</th><th>DÉPENSES</th></tr><tr><td>Dactylographe</td><td>11,000 à 20,000</td><td>1</td><td>12,200</td></tr><tr><td>Nettoyeuse</td><td></td><td>1</td><td>5,000</td></tr><tr><td></td><td></td><td>2</td><td>17,200</td></tr><tr><td>Réduction de 5 %</td><td></td><td></td><td>860</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 16,340</td></tr></table>	GRADES	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES	Dactylographe	11,000 à 20,000	1	12,200	Nettoyeuse		1	5,000			2	17,200	Réduction de 5 %			860				Fr. 16,340		
GRADES	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES																									
Dactylographe	11,000 à 20,000	1	12,200																									
Nettoyeuse		1	5,000																									
		2	17,200																									
Réduction de 5 %			860																									
			Fr. 16,340																									
		Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.	595																									
			16,935	15,115																								
6°		Comité national du port d'Anvers.																										
		<table><tr><th>GRADE</th><th>TRAITEMENTS ANNUELS</th><th>EFFECTIF</th><th>DÉPENSES</th></tr><tr><td>Commis aux écritures</td><td>11,000 à 25,000</td><td>1</td><td>11,000</td></tr><tr><td>Réduction de 5 %</td><td></td><td></td><td>550</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>10,450</td></tr><tr><td>Indemnité de résidence</td><td></td><td></td><td>513</td></tr><tr><td>Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés</td><td></td><td></td><td>538</td></tr></table>	GRADE	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES	Commis aux écritures	11,000 à 25,000	1	11,000	Réduction de 5 %			550				10,450	Indemnité de résidence			513	Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés			538		
GRADE	TRAITEMENTS ANNUELS	EFFECTIF	DÉPENSES																									
Commis aux écritures	11,000 à 25,000	1	11,000																									
Réduction de 5 %			550																									
			10,450																									
Indemnité de résidence			513																									
Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés			538																									
			11,501																									
7°		Comité régional du port de Gand.																										
		<table><tr><th>GRADE.</th><th>TRAITEMENTS ANNUELS.</th><th>EFFECTIF.</th><th>DÉPENSES.</th></tr><tr><td>Rédacteur de 2° classe</td><td>12,600 à 22,500</td><td>1</td><td>12,600</td></tr><tr><td>Réduction de 5 %</td><td></td><td></td><td>630</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 11,970</td></tr><tr><td>Indemnité de résidence</td><td></td><td></td><td>513</td></tr><tr><td>Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés</td><td></td><td></td><td>599</td></tr></table>	GRADE.	TRAITEMENTS ANNUELS.	EFFECTIF.	DÉPENSES.	Rédacteur de 2° classe	12,600 à 22,500	1	12,600	Réduction de 5 %			630				Fr. 11,970	Indemnité de résidence			513	Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés			599		
GRADE.	TRAITEMENTS ANNUELS.	EFFECTIF.	DÉPENSES.																									
Rédacteur de 2° classe	12,600 à 22,500	1	12,600																									
Réduction de 5 %			630																									
			Fr. 11,970																									
Indemnité de résidence			513																									
Versements prévus par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés			599																									
			13,082	"																								
8°		Personnel de l'Administration des Postes mis à la disposition du Département.																										
		Rémunération de 10 facteurs et facteurs surnuméraires.	100,000	516,000																								
(1)		Service de révision des pensions de vieillesse (pour mémoire).	"	664,000																								
		A reporter. . . fr.	15,394,621	14,782,320																								

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																												
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering																															
1,683,748	17,850	Overdracht.		3																												
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen.	5°																													
		<table><tr><th>GRADEN</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Typiste</td><td>11,000 tot 20,000</td><td>1</td><td>12,200</td></tr><tr><td>Schoonmaakster</td><td></td><td>1</td><td>5,000</td></tr><tr><td></td><td></td><td>2</td><td>17,200</td></tr><tr><td>Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td>860</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 16,340</td></tr></table>	GRADEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN	Typiste	11,000 tot 20,000	1	12,200	Schoonmaakster		1	5,000			2	17,200	Verlaging van 5 t. h.			860				Fr. 16,340						
GRADEN	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN																													
Typiste	11,000 tot 20,000	1	12,200																													
Schoonmaakster		1	5,000																													
		2	17,200																													
Verlaging van 5 t. h.			860																													
			Fr. 16,340																													
1,820	,	Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden																														
		Fr. 595																														
		Fr. 16,935																														
		Nationaal comité der haven van Antwerpen.	6°																													
		<table><tr><th>GRAAD</th><th>JAARWEDDEN</th><th>EFFECTIEF</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Schrijver</td><td>11,000 tot 25,000</td><td>1</td><td>11,000</td></tr><tr><td>Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td>550</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>10,450</td></tr><tr><td>Verblijfsvergoeding</td><td></td><td></td><td>513</td></tr><tr><td>Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden</td><td></td><td></td><td>538</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 11,501</td></tr></table>	GRAAD	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN	Schrijver	11,000 tot 25,000	1	11,000	Verlaging van 5 t. h.			550				10,450	Verblijfsvergoeding			513	Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden			538				Fr. 11,501		
GRAAD	JAARWEDDEN	EFFECTIEF	UITGAVEN																													
Schrijver	11,000 tot 25,000	1	11,000																													
Verlaging van 5 t. h.			550																													
			10,450																													
Verblijfsvergoeding			513																													
Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden			538																													
			Fr. 11,501																													
11,501	,	Gewestelijk comité der haven van Gent.	7°																													
		<table><tr><th>GRAAD.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>EFFECTIEF.</th><th>UITGAVEN.</th></tr><tr><td>Redacteur 2° klasse.</td><td>12,600 tot 22,500</td><td>1</td><td>12,600</td></tr><tr><td>Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td>630</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 11,970</td></tr><tr><td>Verblijfsvergoeding</td><td></td><td></td><td>513</td></tr><tr><td>Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.</td><td></td><td></td><td>599</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 13,082</td></tr></table>	GRAAD.	JAARWEDDEN.	EFFECTIEF.	UITGAVEN.	Redacteur 2° klasse.	12,600 tot 22,500	1	12,600	Verlaging van 5 t. h.			630				Fr. 11,970	Verblijfsvergoeding			513	Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.			599				Fr. 13,082		
GRAAD.	JAARWEDDEN.	EFFECTIEF.	UITGAVEN.																													
Redacteur 2° klasse.	12,600 tot 22,500	1	12,600																													
Verlaging van 5 t. h.			630																													
			Fr. 11,970																													
Verblijfsvergoeding			513																													
Stortingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.			599																													
			Fr. 13,082																													
13,082	,	Personeel van het Bestuur der Posterijen ter beschikking van het Departement.	8°																													
,	416,000	Bezoldiging van 10 bestellers en bovenstallige bestellers.																														
,	664,000	Dienst voor herziening der ouderdomspensioenen (ter herinnering)		(1)																												
1,710,151	1,097,850	Over te dragen.																														

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
						Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
		Report. . fr.				15,394,621	14,782,320
4		Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département :					
	1°	Administration centrale :					
		GRADES ET FONCTIONS	TRAITEMENTS D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
		Secrétaire général	90,000	1	90,000 »		
		Directeur	40,922 22	1	40,922 22		
		Sous-directeur	21,995 16	1	21,995 16		
		Chef de bureau	18,180 55, 30,270 et 33,060	3	81,450 55		
		Sous-chef de bureau	19,252	1	19,252 »		
		Rédacteur de 1 ^{re} classe.	6,928 et 8,744	2	15,672 »		
		Messager-huissier	3,420	1	3,420 »		
		Concierger	1,920	1	1,920 »		
		Totaux.		11	274,631 93		
		Réduction de 5 %			13,731 59		
					Fr. 260,900 34		
		Indemnités familiale et de naissance			11,029 66	271,930	242,475
	2°	Conseils de prud'hommes :					
		GRADE ET FONCTION	TRAITEMENT D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
		Greffier	1,440 à 5,066 67	5	18,830		
		Réduction de 5 %			941	17,889	16,545
	"	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes (<i>pour mémoire</i>)					13,250
	3°	Service médical du travail :					
		GRADE ET FONCTION	TRAITEMENT D'ATTENTE	EFFECTIF	DÉPENSES		
		Inspecteur principal	11,976	1	11,976		
		Réduction de 5 %			590	11,377	10,500
		(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)					
5		Honoraires des avocats et des experts			46,000		
		Réduction de 5 %			2,300	43,700	27,900
		A reporter. . . fr.				15,730,517	15,092,990

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																															
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																		
1,710,151	1,097,850	Overdracht.																																																	
		Wachtgelden der ambtenaren en beambten van de verschillende diensten afhangende van het Departement :		4																																															
		Hoofdbestuur :	1°																																																
		<table><tr><th>GRADEN EN AMBTEN</th><th>WAOHTGELDEN</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Secretaris-generaal</td><td>90,000</td><td>1</td><td>90,000 »</td></tr><tr><td>Directeur</td><td>40,922 22</td><td>1</td><td>40,922 22</td></tr><tr><td>Onderdirecteur</td><td>21,995 16</td><td>1</td><td>21,995 16</td></tr><tr><td>Bureelhoofd</td><td>18,130 55, 30,270 en 33,000</td><td>3</td><td>31,450 55</td></tr><tr><td>Onderbureelhoofd</td><td>19,252</td><td>1</td><td>19,252 »</td></tr><tr><td>Redacteur van 1° klasse</td><td>6,928 en 8,744</td><td>2</td><td>15,672 »</td></tr><tr><td>Bode-kamerbewaarder</td><td>3,420</td><td>1</td><td>3,420 »</td></tr><tr><td>Concierge</td><td>1,920</td><td>1</td><td>1,920 »</td></tr><tr><td colspan="3">Totalen.</td><td>274,631 93</td></tr><tr><td colspan="3">Verlaging van 5 t. h.</td><td>13,731 59</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>Fr. 260,900 34</td></tr></table>	GRADEN EN AMBTEN	WAOHTGELDEN	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Secretaris-generaal	90,000	1	90,000 »	Directeur	40,922 22	1	40,922 22	Onderdirecteur	21,995 16	1	21,995 16	Bureelhoofd	18,130 55, 30,270 en 33,000	3	31,450 55	Onderbureelhoofd	19,252	1	19,252 »	Redacteur van 1° klasse	6,928 en 8,744	2	15,672 »	Bode-kamerbewaarder	3,420	1	3,420 »	Concierge	1,920	1	1,920 »	Totalen.			274,631 93	Verlaging van 5 t. h.			13,731 59				Fr. 260,900 34	
GRADEN EN AMBTEN	WAOHTGELDEN	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																
Secretaris-generaal	90,000	1	90,000 »																																																
Directeur	40,922 22	1	40,922 22																																																
Onderdirecteur	21,995 16	1	21,995 16																																																
Bureelhoofd	18,130 55, 30,270 en 33,000	3	31,450 55																																																
Onderbureelhoofd	19,252	1	19,252 »																																																
Redacteur van 1° klasse	6,928 en 8,744	2	15,672 »																																																
Bode-kamerbewaarder	3,420	1	3,420 »																																																
Concierge	1,920	1	1,920 »																																																
Totalen.			274,631 93																																																
Verlaging van 5 t. h.			13,731 59																																																
			Fr. 260,900 34																																																
29,455	"	Gezinstoelage en gehoortevergoeding																																																	
			11,029 66																																																
			Fr. 271,930 »																																																
		Arbeidsgerechten :	2°																																																
		<table><tr><th>GRAAD EN AMBT</th><th>WAOHTGELD</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Griffier</td><td>1,440 tot 5,066 67</td><td>5</td><td>18,830</td></tr><tr><td>Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td>941</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>Fr. 17,889</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	WAOHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Griffier	1,440 tot 5,066 67	5	18,830	Verlaging van 5 t. h.			941				Fr. 17,889																																	
GRAAD EN AMBT	WAOHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																
Griffier	1,440 tot 5,066 67	5	18,830																																																
Verlaging van 5 t. h.			941																																																
			Fr. 17,889																																																
1,344	"																																																		
"	13,250	Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen (ter herinnering).	"																																																
		Geneeskundige arbeidsdienst :	3°																																																
		<table><tr><th>GRAAD EN AMBT</th><th>WAOHTGELD</th><th>GETALSTERKTE</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Eerstaanwend inspecteur</td><td>11,976</td><td>1</td><td>11,976</td></tr><tr><td>Verlaging van 5 t. h.</td><td></td><td></td><td>599</td></tr><tr><td colspan="3"></td><td>Fr. 11,377</td></tr></table>	GRAAD EN AMBT	WAOHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN	Eerstaanwend inspecteur	11,976	1	11,976	Verlaging van 5 t. h.			599				Fr. 11,377																																	
GRAAD EN AMBT	WAOHTGELD	GETALSTERKTE	UITGAVEN																																																
Eerstaanwend inspecteur	11,976	1	11,976																																																
Verlaging van 5 t. h.			599																																																
			Fr. 11,377																																																
877	"																																																		
		(De kredieten gebracht onder artikels 2, 3 en 4 mogen van het eene naar het andere overgebracht worden volgens de behoeften van den dienst.)																																																	
		Honoraria van de advocaten en van de experten		46,000																																															
15,800	"	Verlaging van 5 t. h.		2,300																																															
				Fr. 43,700																																															
1,757,627	1,111,100	Over te dragen																																																	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
6		Report. . . fr.	15,739,517	15,092,990
		Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses.		
	1°	Hôtel du Ministre :		
		Indemnités pour travaux de chauffage, d'entretien, etc. effectués par du personnel subalterne	1,520	1,440
	2°	Administration centrale :		
		Cabinet du Ministre fr.	99,275	
		Comités paritaires d'industries	2,550	
		Direction générale des pensions de vieillesse	8,500	
		Indemnités fixes aux secrétaires-trésoriers des Commissions d'appel des pensions de vieillesse	64,800	
		Indemnités aux fonctionnaires des Administrations des Contributions et de l'Enregistrement chargés de la réception, de l'instruction et de la vérification des demandes de majoration de rentes de vieillesse et du paiement des arrérages	980,000	
		Indemnités proportionnelles aux secrétaires-trésoriers des Commissions d'appel des pensions de vieillesse	37,500	
		Indemnité de la dactylographe de la Commission pour l'étude des réformes à préconiser en matière d'habitations à bon marché.	308	
		Indemnités aux correspondants du travail	19,855	
		Indemnités pour travaux de chauffage, d'entretien, etc. effectués par du personnel subalterne	9,900	
		Indemnités cours de flamand.	6,975	
		Indemnité du gérant du Fonds des Veuves et Orphelins	3,420	
		Divers	4,750	
			1,237,833	1,449,727
	3°	Services d'inspection :		
		Inspection du travail	1,900	2,000
	4°	Autres services :		
		Conseils de prud'hommes	675,500	846,510
7		Secours ordinaires :		
		Indemnités pour maladies, position exceptionnelle, etc.	35,000	29,500
		Total du Chapitre I. . . fr.	17,691,270	17,422,167
			AUGMENTATION. . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijvera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
1,757,627	1,111,100	Overdracht.		
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën. — Allerlei vergoedingen.		6
		Hotel van den Minister :	1°	
80	.	Vergoedingen voor werken van verwarming, onderhoud, enz., gedaan door het lager personeel fr. 1,520		
		Hoofdbestuur :	2°	
		Kabinet van den Minister fr. 99,275		
		Paritaire Nijverheidscomité's 2,550		
		Algemeene Directie der ouderdomspensioenen. 8,500		
		Vaste vergoedingen aan de secretarissen-penningmeesters der Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen 64,800		
		Vergoedingen aan de ambtenaars van den Belasting- en van den Registratiedienst belast met het in ontvangst nemen, het onderzoeken en de verificatie der aanvragen voor vermeerdering der ouderdomsrenten en de betaling der verschenen pensioenen 980,000		
		Evenredige vergoedingen aan de Secretarissen-penningmeesters der Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen 37,500		
		Vergoeding van de typiste van de Studiecommissie voor de toe te brengen wijzigingen in zake goedkoops woningen 308		
		Vergoedingen aan arbeidscorrespondenten 19,855		
		Vergoedingen voor werken van verwarming, onderhoud, enz. gedaan door het lager personeel 9,900		
		Vergoedingen betreffende Vlaamsche cursussen 6,975		
		Vergoeding van den Beheerder van het Weduwen- en Weezenfonds. 3,420		
		Allerhande 4,750		
	211,894	Fr. 1,237,833		
		Toezichtsdiensten :	3°	
	100	Toezicht over den arbeid 1,900		
		Andere diensten :	4°	
	171,010	Arbeidsgerechten 675,500		
		Sommen voor gewoon hulphetoon :		7
5,500	.	Vergoedingen voor ziekten, buitengewonen toestand, enz. 35,000		
1,763,207	1,494,104	Totaal van Hoofdstuk I		
	269,103	VERMEERDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
8		CHAPITRE II		
		DÉPENSES DE MATÉRIEL		
		Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature.		
1°		Hôtel du ministre fr.	37,000	
2°		Administration centrale :		
		Chauffage des locaux occupés par le Cabinet et les Services centraux proprement dits	176,000	
		Eclairage, service des eaux, communications téléphoniques, télégrammes, impositions (locaux occupés par le Cabinet et les Services centraux proprement dits)	225,000	
		Comités paritaires d'industries	1,100	
		Comités de conciliation	1,870	
		Bibliothèque	5,400	
		Direction générale des pensions de vieillesse	46,750	
		Service des estropiés et mutilés	13,500	
		Revue du travail	2,000	
		Service du chômage	23,800	
		Service du placement	21,250	
		Frais d'usage de la motocyclette	2,125	
		Agence télégraphique belge	15,000	
		Transports en débet	1,500	
		Transports divers	4,250	
		Fr.	539,545	
3°		Services d'inspection :		
		Service médical du travail fr.	14,800	
		Service des allocations familiales	2,925	
		Inspection du travail	63,000	
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées	68,000	
		Fr.	148,725	
4°		Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrages et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy	2,400	
5°		Autres services :		
		Conseils de prud'hommes	60,000	
			787,670	791,722
		A reporter. fr.	787,670	791,722

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK II		
		UITGAVEN VOOR MATERIEEL		
		Verlichting, verwarming, dienst van het water, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische verbindingen, vervoer, huurgelden, lasten, verplichtingen en andere soortgelijke uitgaven.		8
		Hotel van den minister fr. 37,000	1°	
		Hoofdbestuur :	2°	
		Verwarming der lokalen gebruikt door het Kabinet en de eigenlijke centrale diensten 176,000		
		Verlichting, dienst van het water, telefonische verbindingen, telegrammen, lasten (lokalen gebruikt door het Kabinet en de eigenlijke centrale diensten) 225,000		
		Paritaire nijverheidscomité's 1,100		
		Verzoeningscomité's 1,870		
		Boekerij 5,400		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 46,750		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 13,500		
		Arbeidsblad 2,000		
		Dienst der werkloosheid 23,800		
		Plaatsingsdienst 21,250		
		Kosten voor het gebruik van de motorfiets 2,125		
		Belgisch telegrafisch agentschap 15,000		
		Vervoer in debet 1,500		
		Allerlei vervoer 4,250		
		Fr. 539,545		
		Toezietsdiensten :	3°	
		Geneeskundige arbeidsdienst fr. 14,800		
		Dienst der gezinstoelagen 2,925		
		Toezicht over den arbeid 63,000		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen 68,000		
		Fr. 148,725		
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy 2,400	4°	
		Andere diensten :	5°	
	4,052	Arbeidsgerechten 60,000		
		Fr. 787,670		
	4,052	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936.	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
		Report. . . fr.	787,670	791,722
9		Achats et réparations de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature.		
	1°	Hôtel du ministre (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle, ou indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'État) fr.	47,500	
	2°	Administration centrale :		
		Cabinet et services centraux proprement dits fr.	120,000	
		Prévention des accidents du travail	1,700	
		Direction générale des pensions de vieillesse	46,750	
		Service des estropiés et mutilés	4,250	
		Service des habitations à bon marché	5,100	
		Service du chômage	4,250	
		Service du placement	4,250	
		Fr.	186,300	
	3°	Services d'inspection :		
		Service médical du travail fr.	11,050	
		Service des allocations familiales	2,410	
		Inspection du travail	2,495	
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assurances privées	60,000	
		Fr.	75,955	
	4°	Autres services :		
		Conseils de prud'hommes fr.	33,500	
			343,255	359,815
10		Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Central des imprimés.		
	1°	Administration centrale :		
		Cabinet et Secrétariat général fr.	58,000	
		Direction générale du travail	4,460	
		Conseil supérieur du travail	2,425	
		Service des Unions professionnelles	1,890	
		Bibliothèque	2,697	
		Prévention des accidents du travail	9,775	
		Direction générale des pensions de vieillesse	210,375	
		Service des estropiés et mutilés	20,400	
		Service des habitations à bon marché	10,900	
		Revue du travail	2,200	
		Direction générale de l'assurance et de la prévoyance sociale	1,285	
		A reporter. . . fr.	324,407	
		A reporter. . . fr.	1,130,925	1,151,537

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
	4,052	Overdracht.		
		Aankopen en herstellen van materieel. — Inboedel : onderhoud en benodigdheden. — Werken voor onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen als- mede deze der binnentelefonie, enz. — Soortgelijke geringe uitgaven.		9
		Hotel van den minister (inbegrepen de groote herstellingen van het ministe- rieel autorijtuig, of forfaitaire vergoeding in geval de staatsauto niet gebruikt wordt) fr. 47,500	1°	
		Hoofdbestuur :	2°	
		Kabinet en eigenlijke centrale diensten fr. 120,000		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 1,700		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 46,750		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 4,250		
		Dienst der goedkoope woningen 5,100		
		Dienst der werkloosheid 4,250		
		Plaatsingsdienst 4,250		
		Fr. 186,300		
		Toezichtsdiensten :	3°	
		Geneeskundige arbeidsdienst fr. 11,050		
		Dienst der gezinstoelagen 2,410		
		Toezicht over den arbeid 2,495		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 60,000		
		Fr. 75,955		
		Andere diensten :	4°	
		Arbeidsgerechten fr. 33,500		
	16,560	Bureelbenodigdheden, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor druk- werk.		10
		Hoofdbestuur :	1°	
		Kabinet en Algemeen Secrétariaat fr. 58,000		
		Algemeene directie van het arbeidswezen 4,460		
		Hooge raad van arbeid 2,425		
		Dienst der beroepsverenigingen 1,890		
		Boekerij 2,697		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 9,775		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 210,375		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 20,400		
		Dienst der goedkoope woningen 10,900		
		Arbeidsblad 2,200		
		Algemeene directie van het maatschappelijk verzekerings- en voorzorgswezen 1,285		
		Over te dragen. . . fr. 324,407		
	20,612	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
10		Report. . . fr.	1,130,925	1,151,537
	1°	Report. . . fr. 324,407		
		Service des mutualités. 44,890		
		Service des décorations industrielles 8,150		
		Conseils de prud'hommes. — Elections 405		
		Service du chômage 25,000		
		Service du placement 25,500		
		Fr. 428,352		
	2°	Services d'inspection :		
		Service médical du travail fr. 2,125		
		Service des allocations familiales 19,015		
		Inspection du travail 14,535		
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assu- rances privées 25,000		
		Fr. 60,675		
	3°	Autres services :		
		Conférence internationale du travail fr. 2,000		
			491,027	619,800
41		Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature.		
	4°	Administration centrale :		
		Cabinet et Secrétariat général fr. 30,260		
		Direction générale du travail 1,275		
		Conseils de prud'hommes. — Elections 970		
		Abonnement revue « Jurisprudence du Louage d'ouvrage » 12,115		
		Service des Unions professionnelles 2,180		
		Comités paritaires d'industries 7,100		
		Comités de conciliation 4,250		
		Prévention des accidents du travail 2,125		
		Direction générale des pensions de vieillesse 28,050		
		Service des estropiés et mutilés 4,250		
		Service des habitations à bon marché 3,400		
		Revue du travail 1,650		
		Direction générale de l'assurance et de la prévoyance sociales 2,565		
		Service des mutualités 10,045		
		Service du chômage 4,250		
		Service du placement 2,125		
		A reporter. . . fr. 116,610		
		A reporter. . . fr.	1,621,952	1,771,337

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GÉWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
"	20,612	Overdracht.		10
		Overdracht. . . fr. 324,407	1°	
		Dienst der mutualiteiten 44,890		
		Dienst der nijverheidseereteekens 8,150		
		Arbeidsgerechten. — Verkiezingen 405		
		Dienst der werkloosheid 25,000		
		Plaatsingsdienst 25,500		
		Fr. 428,352		
		Toezietsdiensten :	2°	
		Geneeskundige arbeidsdienst fr. 2,125		
		Dienst der gezinstoelagen 19,015		
		Toezicht over den arbeid 14,535		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 25,000		
		Fr. 60,675		
		Andere diensten :	3°	
		Internationale arbeidsconferentie fr. 2,000		
"	128,773	Andere bureelbenodigdheden. — Drukken, aankopen van werken. — Abonnementen op dagbladen. — Andere soortelijke uitgaven.		11
		Hoofdbestuur :	4°	
		Kabinet en Algemeen Secretariaat fr. 30,260		
		Algemeene directie van het arbeidswezen 1,275		
		Arbeidsgerechten. — Verkiezingen 970		
		Abonnement op het tijdschrift «Rechtspraak omtrent werk- en dienstverhuring» 12,115		
		Dienst der beroepsverenigingen 2,180		
		Paritaire nijverheidscomité's. 7,100		
		Verzoekingscomité's. 4,250		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 2,125		
		Algemeene directie der ouderdomspensioenen 28,050		
		Dienst der gebrekkigen en verminkten 4,250		
		Dienst der goedkoope woningen 3,400		
		Arbeidsblad 1,650		
		Algemeene directie van het maatschappelijk verzekerings- en voorzorgswezen 2,565		
		Dienst der mutualiteiten 10,045		
		Dienst der werkloosheid 4,250		
		Plaatsingsdienst 2,125		
		Over te dragen. . . fr. 116,610		
"	149,385	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Lettre des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
41		Report. . . fr.	1,621,952	1,771,337
	2°	Report. . . fr. 116,610		
		Services d'inspection :		
		Service médical du travail	6,800	
		Service des allocations familiales	4,360	
		Inspection du travail	2,640	
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et les assurances privées	10,000	
		Fr. 23,800		
	3°	Bibliothèque fr. 24,500		
	4°	Frais résultant de la confection des timbres-retraite et des cartes de versement destinées à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (y compris la fourniture du carton pour les cartes de versement, même si celle-ci est effectuée par l'Office central des Imprimés)	280,000	
	5°	Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy	3,640	
	6°	Autres services :		
		Conseils de prud'hommes	70,000	
			518,550	560,883
12		Publications effectuées par le Département :		
	1°	Revue du Travail fr. 97,900		
	2°	Arbetsblad	64,900	
	3°	Tarif pharmaceutique officiel à l'usage des associations mutualistes reconnues, etc.	21,375	
	4°	Recueil des actes de sociétés mutualistes	8,550	
	5°	Recueil spécial des actes et documents relatifs aux entreprises d'assurances sur la vie	18,000	
			210,725	195,925
13		Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature.		
	1°	Administration centrale :		
		Cabinet et services centraux proprement dit fr. 10,070		
		Frais de missions	23,275	
		Inspection des greffes des Conseils de prud'hommes	2,375	
		Conseils de prud'hommes. Frais d'interprète	950	
		Conseils de prud'hommes. Jury d'examen linguistique	1,900	
		Conseils de prud'hommes. Elections. Indemnités au personnel du bureau de vote	475	
		Prévention des accidents du travail	4,750	
		Direction générale des pensions de vieillesse	110,000	
		A reporter. . . fr. 153,795		
		A reporter. . . fr.	2,351,227	2,528,145

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera- van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vermindering.			
	149,385	Overdracht.		11
		Overdracht. fr. 116,610		
		Toezietsdiensten :	2°	
		Geneeskundige arbeidsdienst 6,800		
		Dienst der gezinstoelagen 4,360		
		Toeziets over den arbeid 2,640		
		Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private ver- zekeringen 10,000		
		Fr. 23,800		
		Boekerij fr. 24,500	3°	
		Kosten voortspruitende uit het vervaardigen van de lijfrentezegels en stortings- kaarten bestemd tot de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouder- dom en van vroegtijdigen dood (het leveren van het karton voor de stortings- kaarten, zelfs zoo dit door het Middelambt voor Drukwerk gedaan wordt, inbegrepen) 280,000	4°	
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy 3,640	5°	
		Andere diensten :	6°	
	42,333	Arbeidsgerechten 70,000		
		Fr. 518,550		12
		Publicaties gedaan door het Departement :		
		Revue du Travail fr. 97,900	1°	
		Arbeidsblad 64,900	2°	
		Officieel pharmaceutisch tarief ten gebuik der erkende mutualiteitsvereeni- gingen, enz. 21,375	3°	
		Verzameling der akten van mutualiteitsverenigingen 8,550	4°	
14,800		Speciale verzameling der akten en documenten betreffende de levensverzeke- ringsondernemingen 18,000	5°	
		Fr. 210,725		
		Reis- en verblijfskosten. — Vacatiegelden. — Zitpenningen. — Verplaatsingskosten. — Onkosten voor woonstverandering. — Beheerskosten. — Bureelonkosten. — Zendingen en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken.		13
		Hoofdbestuur :	4°	
		Kabinet en eigenlijke centrale diensten fr. 10,070		
		Kosten wegens zendingen 23,275		
		Toeziets over de griffiën der Arbeidsgerechten 2,375		
		Arbeidsgerechten. Kosten van vertolking 950		
		Arbeidsgerechten. Taalexamenjury 1,900		
		Arbeidsgerechten. Verkiezingen. Vergoedingen aan het personeel van het stem- mingsbureau 475		
		Voorkoming der arbeidsongevallen 4,750		
		Algemeene Directie der ouderdomspenningen 110,000		
		Over te dragen. fr. 153,795		
14,800	101,718	Over te dragen		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
13		Report. . . fr.	2,351,227	2,528,145
1°		Report. . . fr. 153,795		
		Service des Estropiés et Mutilés 40,000		
		Service du chômage 25,000		
		Service du placement 5,000		
		Service des mutualités 22,500		
		Fr. 246,295		
2°		Services d'inspection :		
		Service médical du Travail fr. 73,910		
		Service des allocations familiales 58,000		
		Inspection du travail 386,300		
		Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail et des assu- rances privées 6,000		
		Fr. 524,210		
3°		Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les territoires d'Eupen-Malmédy 7,800		
4°		Autres services (1) :		
		Conseil supérieur du Travail. Jetons de présence fr. 8,125		
		Comité national pour le travail à domicile 8,000		
		Comités paritaires d'industries. Frais de déplacements du personnel de l'Admi- nistration centrale 3,080		
		Comités paritaires d'industries. Jetons de présence et frais de voyage 103,000		
		Comités de conciliation 37,050		
		Conseils de prud'hommes 560,500		
		Conférence internationale du Travail 297,000		
		Commissions d'appel des pensions de vieillesse 177,000		
		Commission supérieure des pensions de vieillesse 22,350		
		Conseil supérieur des pensions pour employés 10,800		
		Commission des assurances privées 40,000		
		Commission des accidents du travail 12,000		
		Commission des allocations aux Estropiés et Mutilés 9,000		
		Commission des allocations familiales 8,000		
		Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allica- tions familiales 16,500		
		Commissions paritaires de la Direction générale des Mines 9,500		
		Jurys d'examen 4,000		
		Commission du tarif médico-pharmaceutique 11,250		
		Commission permanente pour faciliter l'examen des affaires se rattachant aux sociétés mutualistes 2,850		
		Fr. 1,340,005	2,118,310	2,645,965
		(1) Les magistrats qui font partie des Commissions prévues au littéra 4 toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres.		
		A reporter. . . fr.	4,469,537	5,174,110

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
14,300	191,718	Overdracht.		13
		Overdracht. fr. 153,795	1 ^o	
		Dienst der Gebrekkigen en Verminkten 40,000		
		Dienst der Werkloosheid 25,000		
		Plaatsingsdienst 5,000		
		Dienst der mutualiteiten 22,500		
		Fr. 246,295	2 ^o	
		Toezietsdiensten :		
		Geneeskundige Arbeidsdienst fr. 73,910		
		Dienst der gezinstoelagen 58,000		
		Toeziets over den arbeid 386,300		
		Algemeene Inspectie der verzekering tegen werkongevallen en der private verzekeringen 6,000		
		Fr. 524,210	3 ^o	
		Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der maatschappelijke verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy 7,800	4 ^o	
		Andere diensten (1) :		
		Hooge Raad van Arbeid. Zitpenningen fr. 8,125		
		Nationaal comité van den Huisarbeid 8,000		
		Paritaire Nijverheidscomité's. Verplaatsingskosten van het personeel van het Hoofdbestuur 3,080		
		Paritaire Nijverheidscomité's. Zitpenningen en reiskosten 103,000		
		Verzoeningscomité's 37,050		
		Arbeidsgerechten 560,500		
		Internationale Arbeidsconferentie 297,000		
		Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen 177,000		
		Hooge Commissie voor ouderdomspensioenen 22,350		
		Hooge Raad voor bediendenpensioenen 10,800		
		Commissie voor private verzekeringen 40,000		
		Commissie voor arbeidsongevallen 12,000		
		Commissie voor toelagen aan de Gebrekkigen en Verminkten 9,000		
		Commissie voor gezinstoelagen 8,000		
		Commissie van advies betreffende de controle en de betwiste zaken aangaande de gezinsvergoedingen 16,500		
		Paritaire Commissies voor de Algemeene Directie van het Mijnwezen 9,500		
		Examenjury's 4,000		
		Commissie voor het medisch-pharmaceutisch tarief 11,250		
		Vaste Commissie voor het vergemakkelijken van het onderzoek der zaken van mutualiteitsverenigingen 2,850		
		Fr. 1,340,005		
	527,655	(1) De magistraten, die deel uitmaken der Commissies voorzien in bovenvermeld littera 4, trekken een zitgeld evenals de andere leden.		
14,800	719,373	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
		Report. . . fr.	4,469,537	5,174,110
14		Billets forfaitaires. — Abonnements. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :		
	1 ^o	Coût des abonnements et des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges. fr. 590,000		
	2 ^o	Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux 12,000		
	3 ^o	Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette 70,000	672,000	900,000
15		Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente et de la distribution des documents relatifs à l'application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, dans les différents bureaux des postes du royaume, ainsi que du transfert des cartes de versement à la Caisse de Retraite . .	1,000,000	1,240,000
16		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.	1,396,240	3,614,191
		Total du Chapitre II. . . fr.	7,537,777	10,928,301
		CHAPITRE III	DIMINUTION. . . fr.	
		SUBSIDES ET SUBVENTIONS		
17		Subsides légaux :		
		Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite (art. 22 de la loi du 14 juillet 1930)	1,382,000	1,406,000
18		Subventions. — Encouragements. — Bourses :		
		Subvention à la Mutuelle des Estropiés reconnue par arrêté royal du 24 décembre 1924, pour ses ouvrages d'assistance par le travail aux estropiés et mutilés	5,400	5,400
(2)		Subvention au Fonds national de Crise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle (pour mémoire)	,	1,334,000
		Total du Chapitre III. . . fr.	1,387,400	2,745,400
		CHAPITRE IV	DIMINUTION. . . fr.	
		DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE		
(3)		Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires, et des bourses officielles du travail (traitements, indemnités, matériel, loyer, frais de route et de séjour et autres dépenses de toute nature) (pour mémoire) .	,	25,000,000
19		Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire	25,000,000	27,508,550
20		Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs .	311,000	311,000
		A reportér. . . fr.	25,311,000	52,819,550

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
14,800	719,373	Overdracht.		
		Forfaitaire reiskaarten. Abonnemenen. Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets :		14
		Kosten der abonnemenen en der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen fr. 590,000	1°	
		Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen. 12,000	2°	
"	228,000	Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorfiets 70,000	3°	
		Fr. 672,000		
		Betaling aan het Bestuur der Posterijen der uitgaven voortspruitende uit den verkoop en de uitdeeling der documenten die betrekking hebben op de toepassing der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en van vroegtijdigen dood, in de verschillende bureelen der posterijen van het Rijk, alsmede uit de overdracht der stortingskaarten bij de Lijfrentekas.		15
"	240,000	Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toehoorende aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.		16
14,800	3,405,324	Totaal van Hoofdstuk II.		
3,390,524		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN		
		Wettelijke toelagen :		17
"	24,000	Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen (art. 22 van de wet van 14 Juli 1930).		
		Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen. — Beurzen :		18
"	"	Tegemoetkoming aan de bij Koninklijk besluit van 24 December 1924 erkende Mutualiteit voor gebrekkigen ten bate van hare werkplaatsen tot ondersteuning van de gebrekkigen en verminkten.		
"	1,334,000	Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om het te helpen in zijn bestuurs- en toezichtskosten (<i>ter herinnering</i>).		(2)
"	1,358,000	Totaal van Hoofdstuk III.		
1,358,000		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK IV		
		UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, GERECHTELIJKE BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID		
"	25,000,000	Werkingskosten der diensten voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid en van hun hulpkantoren, en van de officieele arbeidsbeurzen (jaarwedden, vergoedingen, materieel, huurprijs, reis- en verblijfskosten en andere uitgaven van allen aard) (<i>ter herinnering</i>).		(3)
"	2,508,550	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen.		19
"	"	Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen.		20
"	27,508,550	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
		Report: . . . fr.	25,311,000	52,819,550
21		Subvention à l'Office national du Placement et du Chômage :		
	1°	Pour le paiement des allocations de chômage fr. 650,000,000		
	2°	Pour le paiement des frais d'administration 18,600,000		
			668,600,000	»
(4)		Subvention au Fonds National de Crise pour lui permettre d'assurer le service des allocations conformément aux arrêtés royaux sur la matière (<i>pour mémoire</i>)	»	475,000,000
22		Subvention aux Centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs	1,000,000	»
23		Subside au Comité central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs	4,400,000	4,400,000
24		Subvention au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.	15,000	17,000
25		Subside à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales en vue de lui permettre de satisfaire au prescrit de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930, ainsi que pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement (<i>pour mémoire</i>)	»	»
26		Subside à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales en vue de lui permettre de combler le déficit occasionné par les opérations de la compensation nationale, pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement et, éventuellement, pour être réparti conformément aux dispositions de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930.	5,000,000	5,000,000
27		Sociétés mutualistes et autres institutions de prévoyance :		
	1°	Subsides aux mutualités primaires fr. 6,700,000		
	2°	Indemnités aux caisses d'invalidité, aux fédérations et aux sociétés, et autres dépenses relatives au fonctionnement et à la comptabilité de ces institutions. 1,050,000		
			7,750,000	7,500,000
28		Subsides aux caisses mutualistes d'invalidité en vertu de la loi du 5 mai 1912	12,250,000	11,750,000
29		Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre	60,000	88,000
30		Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes :		
	1°	Subsides fr. 31,786,000		
	2°	Subsides aux caisses antituberculeuses 12,756,000		
	3°	Subsides aux mutualités maternelles 8,208,000		
			52,750,000	43,500,000
31		Assurance-invalidité dans les territoires d'Eupen, Malmédy et La Calamine. — Subside du Gouvernement en application du Code des assurances sociales	500,000	500,000
32		Liquidation de rentes à des habitants de La Calamine, du chef de droits acquis antérieurement au 1 ^{er} janvier 1920. — Frais administratifs pour le service de ces rentes	20,000	20,000
33		Paiement des allocations aux estropiés et mutilés	32,500,000	32,000,000
		(La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements estampillés par l'Office des chèques-postaux et approuvés par le Ministre ou son délégué.)		
34		Subside à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890.	72,000	72,000
		A reporter. fr.	810,228,000	632,660,550

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
	27,508,550	Overdracht.		
		Tegemoetkoming aan de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid :		21
		Voor de uitbetaling van den werkloozensteun fr. 650,000,000	1°	
		Voor de uitbetaling der bestuurskosten 18,600,000	2°	
668,600,000		Fr. 668,600,000		
	475,000,000	Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om den dienst der hulpgelden mogelijk te maken, overeenkomstig de desbetreffende Koninklijke besluiten (<i>ter herinnering</i>).		(4)
1,000,000		Tegemoetkoming aan de vrijwillige Arbeidscentra voor jonge werkloozen		22
		Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningcomité voor de werklooze bedienden		23
	2,000	Tegemoetkoming aan het Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten.		24
		Subsidie aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoeding, met het oog te voldoen aan het voorschrift van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930, alsook om haar te helpen in het dekken harer werkingskosten (<i>ter herinnering</i>).		25
		Subsidie aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoeding, om het haar mogelijk te maken het tekort te dekken veroorzaakt door de verrichtingen van de nationale compensatie, om haar te helpen in het betalen harer werkingskosten en, in voorkomend geval om verdeeld te worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930.		26
		Mutualiteitsverenigingen en andere voorzorgsinstellingen :		27
		Toelagen aan primaire mutualiteitsverenigingen fr. 6,700,000	1°	
250,000		Vergoedingen aan invaliditeitskassen, aan verbonden en aan verenigingen en andere uitgaven betreffende de werking en de comptabiliteit dezer instellingen 1,050,000	2°	
		Fr. 7,750,000		
500,000		Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen, krachtens de wet van 5 Mei 1912 . .		28
	28,000	Steun ten behoeve van werklieden, ten gevolge van den oorlog onbekwaam tot werken.		29
		Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen :		30
		Toelagen fr. 31,786,000	1°	
		Toelagen aan antituberculose kassen 12,756,000	2°	
		Toelagen aan mutualiteiten voor moederzorg 8,208,000	3°	
9,250,000		Fr. 52,750,000		
		Verzekering wegens invaliditeit in de gebieden Eupen, Malmedy en Kalmis. — Toelage der Regeering bij toepassing van het Wetboek der maatschappelijke verzekeringen.		31
		Vereffening der renten aan de inwoners van Kalmis wegens verworven rechten vóór 1 Januari 1920. — Bestuurskosten voor den dienst dezer renten.		32
500,000		Betaling der tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. (De verrechtvaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsborderellen door het postcheckamt gestempeld en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde).		33
		Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.		34
680,100,000	502,538,550	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
		Report. . . fr.	810,228,000	632,666,550
35		Subvention au Fonds institué en vue du paiement d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Dépenses diverses	4,500,000	4,500,000
36		Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy (charges reprises par la Belgique et frais d'administration pour le service de ces rentes)	36,000	36,000
37		Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921 :		
		Subsides : intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des Comités de patronage :		
1°		Rémunération du personnel des secrétariats fr. 114,750		
2°		Frais d'enquêtes et divers 99,450	214,200	252,000
38		Allocation au Fonds spécial créé par l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, en vue du paiement des primes supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription institués par le Gouvernement pour faciliter l'acquisition d'habitations à bon marché par les personnes de la classe peu aisée	100,000	1,800,000
39		Annuités à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des avances consenties par elle pour compte de l'Etat, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché	8,099,350	8,099,549
40		Complément d'annuité à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des prêts consentis par elle en vue de la construction d'habitations à bon marché, à une société de construction d'habitations ouvrières, agréée sous le régime de la loi du 9 août 1889 (article 11 de la loi du 11 octobre 1919)	43,185	49,238
		Total du Chapitre IV. . . fr.	823,220,735	647,403,337
		CHAPITRE V	AUGMENTATION. . . fr.	
		PENSIONS ET SECOURS		
41		Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs :		
1°		Contribution de l'Etat fr. 143,500,000		
2°		Versement au Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs, à titre de ristourne temporaire, de l'économie à résulter de l'application des dispositions légales sur la matière 3,500,000	147,000,000	145,500,000
		(Les crédits portés aux litt. 1 et 2 du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)		
42		Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (art. 46 de la loi du 1 ^{er} août 1930).	450,000	400,000
		(La justification des sommes payées à charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de Retraite et approuvés par le Ministre ou son délégué.)		
43		Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve .	19,500,000	12,487,500
		(La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurances prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 14 juillet 1930 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)		
		A reporter. . . fr.	166,950,000	158,387,500

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Litara van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
680,100,000	502,538,550	Overdracht.		
"	"	Toelage aan het Fonds ingericht voor de betaling van speciale uitkeeringen aan zekere categorieën slachtoffers van werkongevallen. — Allerlei uitgaven.		35
"	"	Renten aan de door arbeidsongeval getroffen en in de gebieden Eupen-Malmedy (lasten door België overgenomen en beheerkosten voor den dienst dezer renten).		36
"	"	Volkswoning- en voorzorgskomite's : uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 October 1919 en 25 Juli 1921 :		37
"	"	Toelagen : tusschenkomst van den Staat in de werkingskosten der volkswoning- en voorzorgskomite's :		
"	37,800	Bezoldiging van het personeel der secretarie's fr. 114,750	1°	
"	"	Onderzoekskosten en allerlei 99,450	2°	
		Fr. 214,200		
"	1,700,000	Toelage aan het speciaal Fonds ingericht bij artikel 7 der wet van 5 October 1928, met het oog op de uitbetaling der bijkomende premieën tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten door het Rijk ingesteld, om het aankopen van goedkope woningen door minvermogene personen te vergemakkelijken.		38
"	199	Annuitteiten te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde der door haar, voor rekening van den Staat, aan de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken, toegestane voorschotten.		39
"	6,053	Aanvullende annuïteit te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van leningen door haar, met het oog op den aanbouw van goedkope woningen, toegestaan aan een onder het stelsel der wet van 9 Augustus 1889 aangenomen vereeniging voor aanbouw van werkmanswoningen (art. 11 der wet van 11 October 1919).		40
680,100,000	504,282,602	Totaal van Hoofdstuk IV.		
175,817,398		VERMEERDERING.		
HOOFDSTUK V				
PENSIOENEN EN HULPGELDEN				
		Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigeerende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen :		41
		Aandeel van den Staat. fr. 143,500,000	1°	
1,500,000	"	Storting aan het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers, als tijdelijke terugbetaling, van de bezuiniging voort te spruiten uit de toepassing van de ten deze geldende wettelijke bepalingen 3,500,000	2°	
		Fr. 147,000,000		
		(De kredieten gebracht onder litt. 1 en 2 van dit artikel mogen van het een naar het andere overgedragen worden, naar de behoeften van den dienst.)		
50,000	"	Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en der ermee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930.)		42
		(De verrechtaardiging der sommen betaald ten laste der twee voorafgaande artikelen geschiedt door samenvattende betalingsbinderellen overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		
7,012,500	"	Aandeel van het Rijk in het vaststellen der ouderdomsrenten en der renten aan weduwen.		43
		(De verrechtaardiging der sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsbinderellen, overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 14 Juli 1930 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		
8,562,500	"	Over te dragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1936	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
		Report. . . fr.	166,950,000	158,387,500
44		Paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse de l'exercice en cours et des exercices clos (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les receveurs des contributions et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	500,500,000	408,500,000
45		Paiement des majorations de rentes de veuves et d'allocations d'orphelins. — Allocation annuelle au Fonds des veuves et des orphelins pour permettre à cet organisme de couvrir les charges présentes et futures à résulter pour lui de l'application de la loi (La justification des sommes payées par le Fonds des veuves et des orphelins se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes payeurs et approuvés par le gérant du Fonds.)	60,500,000	43,140,000
46		Paiement des allocations de veuves et d'orphelins.	105,000	140,000
47		Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime	21,000	20,000
		Total du Chapitre V. . . fr.	737,076,000	610,187,500
		CHAPITRE VI		
		DÉPENSES DIVERSES		
48		Décorations industrielles. — Frais de cérémonie, achat de bijoux et divers	43,500	43,500
49		Frais résultant de la collation des décorations spéciales de mutualité, prévoyance et coopération	34,628	34,628
50		Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles	4,360	5,130
51		Dépenses imprévues non libellées au Budget	8,000	3,600
		Total du Chapitre VI. . . fr.	90,488	86,858
		DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
		CHAPITRE VII		
		CHARGES TEMPORAIRES		
52		Remise en état de certains locaux des Immeubles sis rues Lambermont et des Petits-Carmes	25,000	"
(5)		Frais d'enquête relative à la silicose (pour mémoire)	"	60,000
(6)		Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de la Direction générale des pensions de vieillesse; achat de mobilier et matériel de bureau, etc. (pour mémoire) . . .	"	200,000
53		Subside à l'Exposition Nationale du Travail en 1935	500,000	500,000
		Total du Chapitre VII. . . fr.	525,000	760,000
			DIMINUTION. . . fr.	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera. van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
8,562,500	»	Overdracht.		
101,000,000	»	Betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen van het loopend dienstjaar en van de gesloten dienstjaren. (De verrechtvaardiging der betaalde sommen ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door de ontvangers der belastingen en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		44
17,360,000	»	Betaling der vermeerdering van de weduwenrenten en weezentoelagen. — Jaarlijksche uitkeering aan het Weduwen- en Weezenfonds om deze inrichting in staat te stellen de huidige en toekomstige lasten te dragen, die voor haar uit de toepassing der wet voortspruiten. (De verrechtvaardiging der sommen betaald door het Weduwen- en Weezenfonds zal geschieden door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door de betalende instellingen en goedgekeurd door den beheerder van het Fonds.)		45
»	35,000	Betaling der weduwen- en weezentoelagen.		46
1,000	»	Te verleen hulpgeld bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen.		47
126,923,500	35,000	Totaal van Hoofdstuk V.		
126,888,500		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK VI		
		VERSCHILLENDE UITGAVEN		
»	»	Nijverheidseereteekens. — Plechtigheidskosten, aankoop van eereteekens en allerhande kosten.		48
»	»	Kosten waartoe het verleen van bijzondere mutualiteits-, verzorgs- en cooperatie-eereteekens aanleiding geeft.		49
»	770	Verleen van eereteekens aan beheerders van beroepsverenigingen.		50
4,400	»	Onvoorzien uitgaven niet in de Begrooting opgenomen.		51
4,400	770	Totaal van Hoofdstuk VI.		
3,630		VERMEERDERING.		
		TWEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN		
		HOOFDSTUK VII		
		TIJDELIJKE LASTEN		
25,000	»	Het in goeden staat brengen van zekere lokalen der gebouwen gelegen in de Lambert- en Karmelietenstraat.		52
»	60,000	Onderzoekkosten betreffende de silicosis (ter herinnering)		(5)
»	200,000	Kosten welke zullen voortspruiten uit de verhuizing en de inrichting van de Algemeene Directie der ouderdomspensioenen; aankopen van inboedel en materieel voor bureel, enz. (ter herinnering).		(5)
»	»	Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstelling in 1935		(5)
25,000	260,000	Totaal van Hoofdstuk VII.		
235,000		VERMINDERING.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1936. — DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéros des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1936 — Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1936	Crédits alloués pour l'exercice 1935 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1935
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Dépenses de personnel. fr.	17,691,270	17,422,167
II.	Dépenses de matériel	7,537,777	10,928,301
III.	Subsides et subventions	1,387,400	2,745,400
IV.	Dépenses de Prévoyance Sociale, d'Assistance judiciaire, de Bienfaisance et d'Hygiène.	823,220,735	647,403,337
V.	Pensions et secours	737,076,000	610,187,500
VI.	Dépenses diverses	90,488	86,858
	Total des dépenses ordinaires. . . fr.	1,587,003,670	1,288,773,563
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
VII.	Charges temporaires	525,000	760,000
	Total du budget du ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . fr.	1,587,528,670	1,289,533,563
		AUGMENTATION. . . fr.	

28

()

(2)

82

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1936. — ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummers van de hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
SAMENVATTING			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
269,103	»	Uitgaven voor personeel	I.
»	3,390,524	Uitgaven voor materieel	II.
»	1,358,000	Toelagen en tegemoetkomingen	III.
175,817,398	»	Uitgaven voor Sociale Voorzorg, Gerechtelijken Bijstand, Weldadigheid en Volksgezondheid.	IV.
126,888,500	»	Pensioenen en hulpgelden	V.
3,630	»	Verskillende uitgaven	VI.
302,978,631	4,748,524	Totaal der gewone uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN			
»	235,000	Tijdelijke lasten.	VII.
302,978,631	4,983,524	Totaal van de begrooting van het ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
297,995,107		VERMEERDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES.

NOTES JUSTIFICATIVES DES DISPOSITIONS NOUVELLES INSEREES DANS LE PROJET DE LOI

Art. 3 (nouveau). — Désireux de faire déterminer désormais, de façon aussi précise que possible la charge annuelle incombant au Trésor du chef des majorations de rentes de vieillesse et afin de mettre les crédits budgétaires en harmonie avec les nécessités réelles, le paiement des dites majorations s'imputera désormais directement sur le crédit prévu à cette fin au Budget.

Art. 4 (nouveau). — Cette disposition a pour but de supprimer toute équivoque au sujet de la portée de la déclaration que fit Monsieur le Ministre des Finances au Sénat le 14 janvier 1931 (*Sénat, Annales parlementaires*, séance du 14 janvier 1931, p. 218), lors de la discussion de la loi sur la fiscalité provinciale et communale, car il importe de préciser la répartition des frais de fonctionnement des Conseils de prud'hommes.

Remarquons que la disposition n'entraîne pas de nouvelles dépenses pour les communes, car presque tous les Conseils sont installés dans des bâtiments communaux ou provinciaux. D'autre part, nous constatons que la plupart des provinces et communes, sièges de juridiction prudhomale, ont accepté la continuation de la situation qui existait antérieurement à la loi sur la fiscalité provinciale et communale.

Pour le surplus, les dépenses mises à charge des communes sont excessivement minimales par rapport à celles que l'Etat prend à sa charge (indemnités fixes, jetons de présence, chauffage, éclairage, eau, nettoyage, etc.) et la mesure préconisée a pour but d'éviter à l'Etat l'obligation de devoir rechercher de nouveaux locaux pour abriter ces juridictions, ce qui entraînerait pour le Trésor public une dépense considérable et serait de nature à entraver pour un certain temps la bonne marche de ces juridictions.

Art. 5 (nouveau). — La loi du 24 juillet 1927 étant muette quant au mode de placement des disponibilités du Fonds de Prévoyance, la Cour des Comptes estime que, à défaut de toute disposition complétant la dite loi, il convient de faire consacrer, par la Législature, dans la question qui nous occupe, les mesures prises par le Conseil d'administration du dit fonds.

NOTES JUSTIFICATIVES DES DEPENSES

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE PERSONNEL.

Augmentation defr. 269,103.

La majoration provient :

1° Du fait que le calcul des rémunérations du personnel (traitements et salaires) a été établi sur le taux de 95 % au lieu de 87 ½ %;

2° Des augmentations régulières de traitement et des prévisions pour nominations éventuelles.

**

L'augmentation des dépenses qui apparaît à ce chapitre n'a atteint que 269,103 francs, grâce à des diminutions importantes aux postes indiqués ci-dessous :

(1) Service de revision des pensions de vieillesse (pour mémoire)fr. 664,000
(art. 3, 6°, de 1935).

VERANTWOORDING.

VERANTWOORDING DER NIEUWE BEPALINGEN INGELIJFD IN HET WETSONTWERP

Art. 3 (nieuw). — Wenshende voortaan zoo nauwkeurig mogelijk den jaarlijkschen last te bepalen aan de Schatkist opgelegd uit hoofde van de ouderdomsrentetoeslagen, en ten einde de begrootingskredieten in overeenkomst te brengen met de werkelijke vereischen, zullen bedoelde toeslagen voortaan rechtstreeks aangerekend worden op het daartoe in de Begrooting voorziene krediet.

Art. 4 (nieuw). — Deze bepaling heeft ten doel elke dubbelzinnigheid te voorkomen, betreffende de draagkracht van de verklaring, gedaan door den Heer Minister van Financiën in den Senaat op 14 Januari 1931 (*Parlementaire jaarboeken* van den Senaat, zitting van 14 Januari 1931, blz. 218), tusschen de bespreking van de wet, betreffende de provinciale en gemeentelijke belasting, want het is van belang den omslag der werkingskosten van de Arbeidsgerechten nauwkeurig te bepalen.

Merken wij op dat de bepaling geen nieuwe uitgaven voor de gemeenten tengevolge heeft, want bijna alle gerechten zijn in gemeentelijke of provinciale gebouwen ingericht. Anderzijds, stellen wij vast dat het meerendeel der provinciën en gemeenten, zetels van rechtsmacht inzake arbeidsgerechten, het voortzetten van den toestand, die vóór de wet betreffende de provinciale en gemeentelijke belasting bestemd, heeft aanvaard.

Wat meer is, de uitgaven ten laste gelegd van de gemeenten zijn uiterst gering in verhouding tot deze, welke het Rijk te zijner laste neemt (vaste vergoedingen, zitpenningen, verwarming, verlichting, water, reiniging, enz.) en de aangeprezen maatregel heeft ten doel te vermijden dat het Rijk ertoe zou verplicht zijn nieuwe lokalen te moeten zoeken om deze rechtsmachten onder te brengen, hetgeen voor de openbare Schatkist een aanzienlijke uitgave zou tengevolge hebben en van dien aard zou zijn een zekeren tijd den goeden gang van deze rechtsmachten te belemmeren.

Art. 5 (nieuw). — Daar de wet van 24 Juli 1927 niets zegt, wat de beleggingswijze der beschikbare gelden van het Voorzorgsfonds betreft, is het Rekenhof van meening dat, bij gemis aan elke bepaling, tot aanvulling van voornoemde wet, het noodig is, in de aangelegenheid waarvan sprake, de maatregelen door den Bestuursraad van gezegd fonds betroffen, door de Wetgevende Kamers te laten wettigen.

VERANTWOORDING DER UITGAVEN

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Vermeerdering vanfr. 269,103.

De vermeerdering spruit voort uit :

1° Het feit dat de berekening der bezoldigingen van het personeel (jaarwedden en loonen) opgemaakt werd op het bedrag van 95 t. h. in plaats van 87 ½ t. h.;

2° De regelmatige verhoogingen van jaarwedde en de voorziene uitgaven voor eventuele benoemingen.

**

De vermeerdering van uitgaven die op dit hoofdstuk voorkomt bereikt slechts 269,103 frank, dank aan belangrijke verminderingen op de hieronder aangeduide posten :

(1) Dienst voor herziening der ouderdomspensioenen (ter herinnering)fr. 664,000
(art. 3, 6°, van 1935).

Ce service n'existera plus en 1936. Cependant 8 contrôleurs et 20 agents ayant fait partie de ce service doivent être compris dans le cadre des temporaires de l'Administration centrale (art. 3^e, nominations éventuelles : 520,000 francs). La diminution réelle est donc de 144,000 francs.

Art. 3, 8°. — Personnel de l'Administration des Postes mis à la disposition du Département . . . fr. 416,000

Les prévisions budgétaires sont établies en considérant que le personnel en question sera fortement réduit au cours de l'année 1936.

Art. 4. — Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes (pour mémoire) . . . fr. 13,250

Il n'y a plus lieu de prévoir le traitement de disponibilité d'un contrôleur principal de ce service, l'intéressé ayant été admis à la pension.

Art. 6, 2°. — Indemnités aux fonctionnaires des Administrations des Contributions et de l'Enregistrement chargés de la réception, de l'instruction et de la vérification des demandes de majoration de rentes de vieillesse et du paiement des arrérages . . . fr. 250,000

D'après les calculs établis, un crédit de 980,000 francs sera suffisant pour 1936.

Indemnités proportionnelles aux secrétaires-trésoriers des Commissions d'appel des pensions de vieillesse . . . fr. 25,000

Par suite de la diminution du nombre de recours en appel en matière de pensions de vieillesse, un crédit de 37,500 francs sera suffisant pour l'exercice 1936.

Art. 6, 4°. — Conseils de Prud'hommes . . . fr. 171,010

L'expérience acquise au cours de l'exercice 1935 a permis d'établir d'une façon plus rationnelle le crédit destiné aux dépenses de fonctionnement des Conseils de Prud'hommes.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Diminution de . . . fr. 3,390,524.

Les crédits alloués pour l'exercice 1935 s'élevant à 10,928,301 francs, le taux de la réduction appliquée atteint donc plus de 30 %.

Les principales réductions constatées sont les suivantes :

Art. 10. — Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés fr. 128,773

Art. 11. — Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, etc. . . . fr. 42,333

Art. 13. — Frais de route et de séjour. — Frais de vacation, etc. . . . fr. 527,655

Art. 14. — Billets forfaitaires. — Abonnements, etc. . . fr. 228,000

Les diminutions aux quatre articles ci-dessus résultent des mesures de compression.

Art. 15. — Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente et de la distribution des documents relatifs à l'application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc. fr. 240,000

Il résulte des renseignements fournis par l'Administration des Postes qu'une somme de 1,000,000 de francs sera

Deze dienst zal in 1936 niet meer bestaan. Evenwel dienen 8 controleurs en 20 beambten, die deel uitmaakten van dezen dienst, begrepen in het kader der tijdelijken van het Hoofdbestuur (art. 3^e, eventuele benoemingen : 520,000 frank). De werkelijke vermindering belooft dus 144,000 frank.

Art. 3, 8°. — Personeel van het Beheer der Posterijen ter beschikking van het Departement gesteld fr. 416,000

De voorzienne sommen op de Begroting werden opge maakt onder inachtneming dat het personeel, waarvan sprake, merklijk zal verminderd worden in den loop van het jaar 1936.

Art. 4. — Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen (ter herinnering) . . . fr. 13,250

Het wachtgeld van een eerstaanwezend controleur van dezen dienst dient niet meer voorzien, daar de belanghebbende tot het pensioen toegelaten werd.

Art. 6, 2°. — Vergoedingen aan de ambtenaars van den Belasting- en Registratiedienst belast met het in ontvangst nemen, het onderzoeken en de verificatie der aanvragen voor vermeerdering der ouderdomsrenten en de betaling der verschenen pensioenen . . . fr. 250,000

Volgens de gedane berekeningen zal een krediet van 980,000 frank voor 1936 voldoende zijn.

Evenredige vergoedingen aan de secretarissen-penningmeesters der Beroepscommissies voor Ouderdomspensioenen . . . fr. 25,000

Naar aanleiding van de vermindering van het getal beroepen inzake ouderdomspensioenen, zal een krediet van 37,500 frank voor het dienstjaar 1936 volstaan.

Art. 6, 4°. — Arbeidsgerechten . . . fr. 171,010

De ondervinding, opgedaan in den loop van het dienstjaar 1935 heeft toegelaten op een redelijker wijze het krediet vast te stellen, bestemd voor de uitgaven van de werking der Arbeidsgerechten.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Vermindering van . . . fr. 3,390,524.

Daar de kredieten, toegestaan voor het dienstjaar 1935, 10,928,301 frank beloopten, bereikt het bedrag van de toegepaste vermindering dus meer dan 30 t. h.

De voornaamste vastgestelde verminderingen zijn de volgende :

Art. 10. — Bureelbenodigdheden, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor drukwerk . . . fr. 128,773

Art. 11. — Andere bureelbenodigdheden. — Drukken, aankopen van werken, enz. . . . fr. 42,333

Art. 13. — Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden, enz. . . . fr. 527,655

Art. 14. — Forfaitaire reiskaarten. — Abonnementen, enz. . . . fr. 228,000

De verminderingen bij voornoemde vier artikels spruiten voort uit de maatregelen van inkrimping.

Art. 15. — Betaling aan het Bestuur der Posterijen der uitgaven voortspruitende uit den verkoop en de uitdeeling der documenten die betrekking hebben op de toepassing der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom of van vroegtijdigen dood, enz. fr. 240,000

Uit inlichtingen, verstrekt door het Bestuur der Posterijen, spruit voort dat een som van 1,000,000 frank vol-

suffisante pour couvrir les frais d'expédition des timbres et des cartes de versement dans les différents bureaux des postes du royaume, ainsi que les frais d'exploitation résultant de la vente des timbres-retraite et des cartes et du transfert de ces cartes à la Caisse de retraite.

Art. 16. — Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service, etc. fr. 2,217,951

La redevance à payer par le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale du chef du transport de sa correspondance administrative en 1936 a été ramenée à 1 million 596,240 francs.

Dans ce montant, une somme de 200,000 francs a été mise à charge de l'Office National du Placement et du Chômage et est comprise dans le crédit figurant à l'article 21 du présent Budget.

Cette redevance a été calculée par l'Administration des Postes d'après les résultats d'une statistique établie en avril 1935.

**

Une seule augmentation est à enregistrer à ce chapitre de dépenses :

Art. 12. — Publications effectuées par le Département fr. 14,800

Un crédit de 210,725 francs est indispensable pour permettre au Département de faire paraître les publications détaillées à cet article du Budget.

Un complément de crédit, comparativement à 1935, est nécessaire pour la publication régulière de la *Revue du Travail* et de l'*Arbeidsblad*.

Il est à remarquer que la vente de ces publications fournit des recettes appréciables au Trésor (art. 133, Budget des Voies et Moyens, 1936).

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Diminution de fr. 1,358,000,

se décomposant comme suit :

Art. 17. — Subsidés légaux. — Subsidés aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite (art. 22 de la loi du 14 juillet 1930) fr. 24,000

Le montant du crédit peut être ramené de 1 million 406,000 francs à 1,382,000 francs étant donné que le nombre de cartes transférées à la Caisse de retraite au profit d'assurés libres à l'intervention des associations mutualistes de retraite a diminué.

(2) Subvention au Fonds national de Crise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle (pour mémoire) (art. 19 de 1935) fr. 1,334,000

Le Fonds national de Crise a été remplacé par l'Office national du Placement et du Chômage, pour lequel les crédits ont été prévus à l'article 21 du présent Budget.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.

Augmentation de fr. 175,817,398.

Le Conseil des Ministres a marqué son accord au sujet

doende zal zijn om de verzendingskosten te dekken van de zegels en van de stortingskaarten in de verschillende bureaus der posterijen van het Rijk, alsook de exploitatiekosten voortvloeiende uit den verkoop van lijfrentezegels en kaarten en uit de overdracht van deze kaarten bij de Lijfrentekas.

Art. 16. — Aan het Bestuur der Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling, enz. fr. 2,217,951

De te betalen som door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het vervoer van de administratieve briefwisseling in 1936, werd op 1,596,240 frank gebracht.

Van dit bedrag werd een som van 200,000 frank ten laste gelegd van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid en is begrepen in het krediet, vermeld bij artikel 21 van deze Begroting.

Deze som werd door het Bestuur der Posterijen berekend naar de uitslagen van een statistiek, opgemaakt in April 1935.

**

Een enkele vermeerdering dient aangeteekend bij dit hoofdstuk van uitgaven :

Art. 12. — Publicaties gedaan door het Departement fr. 14,800

Een krediet van 210,725 frank is onontbeerlijk om het aan het Departement mogelijk te maken, de publicaties bij dit artikel van de Begroting omstandig beschreven, te laten verschijnen.

Een aanvullend krediet, vergeleken met 1935, is noodig voor de geregelde publicatie van de *Revue du Travail* en het *Arbeidsblad*.

Men dient op te merken dat de verkoop van deze publicaties merkbare ontvangsten aan de Schatkist verschaft (art. 133, Begroting van 's Lands Middelen, 1936).

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Vermindering van fr. 1,358,000,

welke als volgt uiteengezet wordt :

Art. 17. — Wettelijke toelagen. — Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen (art. 22 van de wet van 14 Juli 1930) fr. 24,000

Het bedrag van het krediet mag van 1,406,000 frank op 1,382,000 frank gebracht worden, daar het getal kaarten, overgedragen bij de lijfrentekas, ten bate van de vrije verzekerden door de tusschenkomst van de mutualiteitsverenigingen van lijfrente, verminderd is.

(2) Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om het te helpen in zijn bestuurs- en toezichtskosten (ter herinnering) (art. 19 van 1935) fr. 1,334,000

Het Nationaal Crisisfonds werd vervangen door den Nationalen dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, waarvoor de kredieten voorzien werden bij artikel 21 van deze Begroting.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, GERECHTELIIKEN BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID.

Vermeerdering van fr. 175,817,398.

De Ministerraad is het er mee eens, wat benedenver-

des dépenses supplémentaires relatives à l'exercice 1935 mentionnées ci-dessous :

1° Pour les allocations de chômage . . .	fr. 200,000,000
2° Pour les mutualités	7,000,000
3° Pour les centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs	1,000,000
Total . . .	fr. 208,000,000

D'autre part, le crédit de 668,600,000 francs, inscrit à l'article 21 du Budget à titre de subvention à l'Office national du Placement et du Chômage est destiné à faire face aux dépenses de chômage, y compris la part d'intervention des provinces et des communes. Cette intervention, fixée pour les provinces, à fr. 65,000,000

pour les communes, à	20,000,000
ensemble . . .	fr. 85,000,000

est portée en recette au Budget des Voies et Moyens de l'exercice 1936 (art. 131) et diminuée de ce montant les charges du Trésor en matière d'allocations de chômage.

Il résulte de l'exposé ci-dessus que, comparativement aux dépenses réelles de 1935 fr. 647,403,337

	+ 208,000,000	
les dépenses, inscrites pour 1936	823,220,735	855,403,337
sur lesquelles il est récupéré	— 85,000,000	
	738,220,735	

sont en diminution de fr. 117,182,602

**

Les articles suivants sont en augmentation :

Art. 21. — Subvention à l'Office national du Placement et du Chômage fr. 193,600,000

Cette augmentation est fictive : en effet, les dépenses de chômage étaient reprises en 1935 sous les articles :

(2) Subvention au Fonds national de crise pour l'aider dans ses frais d'administration et de contrôle (art. 19 de 1935) fr. 1,334,000

(3) Dépenses de fonctionnement des Offices du Placement et du Chômage (art. 20 de 1935) fr. 25,000,000

(4) Subvention au Fonds national de crise (art. 23 de 1935) fr. 475,000,000

Total . . . fr. 501,334,000

A ce chiffre il faut ajouter — pour pouvoir faire face aux dépenses de chômage de 1935 — la part d'intervention des provinces et des communes pour 1935, soit fr. 200,000,000

Au total . . . fr. 701,334,000

Le crédit de l'article 21 est donc en réalité en diminution de 32,734,000 francs (701,334,000 fr. — 668,600,000 fr.).

melde bijkomende uitgaven, betreffende het dienstjaar 1935 aangaat :

1° Voor den werkloozensteun	fr. 200,000,000
2° Voor de mutualiteiten	7,000,000
3° Voor de centra van vrijwilligen arbeid voor jonge werklozen	1,000,000
Totaal . . .	fr. 208,000,000

Anderzijds, is het krediet van 668,600,000 frank, ingeschreven bij artikel 21 van de Begroting als tegemoetkoming aan den Nationalen dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, bestemd om te voorzien in de uitgaven voor werkloosheid, er in begrepen het aandeel van de tegemoetkoming der provinciën en gemeenten. Deze tegemoetkoming, vastgesteld

voor de provinciën, op	fr. 65,000,000
voor de gemeenten, op	20,000,000
te zamen . . .	fr. 85,000,000

wordt in ontvangst gebracht op de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1936 (art. 131) en vermindert de lasten van de Schatkist inzake werkloozensteun met dit bedrag.

Uit voornoemde uiteenzetting spruit voort dat, vergeleken met de werkelijke uitgaven voor 1935 fr. 647,403,337

	+ 208,000,000	
de uitgaven, ingeschreven voor 1936	823,220,735	855,403,337
waarop teruggevorderd wordt	— 85,000,000	
	738,220,735	

verminderd worden met fr. 117,182,602

**

Volgende artikels zijn in vermeerdering :

Art. 21. — Tegemoetkoming aan den Nationalen dienst voor Werkloosheid en Arbeidsbemiddeling fr. 193,600,000

Deze vermeerdering is fictief : inderdaad, de uitgaven voor werkloosheid waren in 1935 overgenomen onder de artikelen :

(2) Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds om het te helpen in zijn bestuurs- en toezichtskosten (art. 19 van 1935) fr. 1,334,000

(3) Werkingskosten der diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid (art. 20 van 1935) fr. 25,000,000

(4) Tegemoetkoming aan het Nationaal Crisisfonds (art. 23 van 1935) fr. 475,000,000

Totaal . . . fr. 501,334,000

Bij dit cijfer dient — om te kunnen voorzien in de uitgaven voor werkloosheid over 1935 — het aandeel van de tegemoetkoming van de provinciën en gemeenten voor 1935 gevoegd, d. i. fr. 200,000,000

Te zamen . . . fr. 701,334,000

Het krediet van het artikel 21 wordt dus in werkelijkheid met 32,734,000 frank verminderd (701,334,000 frank — 668,600,000 frank).

Art. 22. — Subvention aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs fr. 1,000,000

Ce montant équivaut au crédit limitatif ouvert par le Conseil, en vue de réaliser les dispositions de l'arrêté royal du 30 septembre 1935. L'inscription d'un chiffre au Budget a pour objet de permettre au Parlement de se prononcer en temps utile sur les résultats de l'expérience actuellement en cours. Suivant le cas, le Gouvernement se réserve de déposer un amendement à cet article.

Art. 27. — Sociétés mutualistes et autres institutions de prévoyance fr. 250,000

Art. 28. — Subsidés aux caisses mutualistes d'invalidité en vertu de la loi du 5 mai 1912 fr. 500,000

Art. 30. — Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes fr. 9,250,000

Les dépenses prévues aux trois articles ci-dessus sont en augmentation parce que, d'une part, par suite de la situation difficile des associations mutualistes, les mesures de compression ont dû être atténuées et que, d'autre part, il y a lieu de tenir compte d'un accroissement des cotisations versées par les membres effectifs.

Art. 33. — Paiement des allocations aux estropiés et mutilés fr. 500,000

La majoration provient de l'augmentation présumée du nombre des bénéficiaires.

**

Les augmentations ci-dessus sont compensées en partie par les diminutions suivantes :

Art. 19. — Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire fr. 2,508,550

D'après les dépenses de 1935, il a été estimé que ce crédit peut être ramené à 25,000,000 de francs pour l'exercice 1936.

Art. 24. — Subvention au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles . . . fr. 2,000

Art. 29. — Secours aux ouvriers devenus incapables au travail par suite de la guerre fr. 28,000
résultant de la diminution du nombre de bénéficiaires.

Art. 37. — Comités de patronage fr. 37,800

Art. 38. — Allocation au Fonds spécial créé par l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, en vue du paiement des primes supplémentaires compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription instituées par le Gouvernement pour faciliter l'acquisition d'habitations à bon marché par les personnes de la classe peu aisée . fr. 1,700,000

En vertu de l'arrêté royal du 11 août 1935, la prime supplémentaire a été remplacée par une réduction de droits fiscaux. Il reste à payer en 1936 les primes supplémentaires pour les ventes effectuées avant le 9 septembre 1935 et un crédit de 100,000 francs sera suffisant à cet effet.

Art. 39. — Annuités à bonifier à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite du chef des avances consenties par elle pour compte de l'État, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché fr. 199

Art. 22. — Tegemoetkoming aan de vrijwillige arbeidscentra voor jonge werklozen fr. 1,000,000

Dit bedrag is van gelijke waarde als het krediet door den Raad geopend met het oog op de verwezenlijking van de bepalingen van het Koninklijk besluit van 30 September 1935. De inschrijving van een som op de Begroeting heeft ten doel het aan het Parlement mogelijk te maken te gepasten tijde uitspraak te doen omtrent den uitslag van de thans genomen proefneming. Naar het geval, behoudt de Regeering zich voor, wat vermeld artikel betreft, een amendement neer te leggen.

Art. 27. — Mutualiteitsverenigingen en andere voorzorgsinstituten fr. 250,000

Art. 28. — Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen krachtens de wet van 5 Mei 1912 fr. 500,000

Art. 30. — Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen fr. 9,250,000

De uitgaven, voorzien bij voornoemde drie artikelen zijn in vermeerdering daar enerzijds, ten gevolge van den moeilijken toestand der mutualiteitsverenigingen de maatregelen van inkrimping moesten verzacht worden en dat, anderzijds, rekening diende gehouden met een toename van de bijdragen gestort door de vaste leden.

Art. 33. — Betaling der tegemoetkomingen aan gebrekigen en verminkten fr. 500,000

De vermeerdering spruit voort uit de waarschijnlijke vermeerdering van het getal rechthebbenden.

**

Voornoemde verhoogingen worden gedeeltelijk vergoed door de volgende verminderingen :

Art. 19. — Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen fr. 2,508,550

Volgens de uitgaven van 1935, is men van oordeel dat dit krediet, voor het dienstjaar 1936, op 25,000,000 frank mag teruggebracht worden.

Art. 24. — Tegemoetkoming aan het voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten . . . fr. 2,000

Art. 29. — Steun ten behoeve van werklieden, ten gevolge van den oorlog onbekwaam tot werken fr. 28,000
voortspruitende uit de vermindering van het getal rechthebbenden.

Art. 37. — Volkswoning- en voorzorgscomité's fr. 37,800

Art. 38. — Toelage aan het Speciaal Fonds ingericht bij artikel 7 der wet van 5 October 1928, met het oog op de uitbetaling der bijkomende premien tot compensatie der registratie en overschrijvingsrechten door het Rijk ingesteld, om het aankopen van goedkope woningen door minvermogene personen te vergemakkelijken . . . fr. 1,700,000

De bijkomende premie werd, krachtens het Koninklijk besluit van 11 Augustus 1935, vervangen door een vermindering van belastingrechten. De bijkomende premien voor de verkoopen, gedaan vóór 9 September 1935, blijven in 1936 te betalen en daartoe zal een krediet van 100,000 frank volstaan.

Art. 39. — Annuïteiten te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde der door haar, voor rekening van den Staat aan de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken toegestane voorschotten fr. 199

Art. 40. — Complément d'annuité à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des prêts consentis par elle en vue de la construction d'habitations à bon marché, à une société de construction d'habitations ouvrières, agréée sous le régime de la loi du 9 août 1889 (article 11 de la loi du 11 octobre 1919) . . . fr. 6,053

Les crédits inscrits aux deux articles ci-dessus sont destinés à faire face à des obligations contractées par le Département vis-à-vis de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

CHAPITRE V.

PENSIONS ET SECOURS.

Augmentation de fr. 126,888,500, comprenant :

Art. 41. — Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs fr. 1,500,000

Le crédit de 147,000,000 de francs a été fixé en tenant compte des charges supportées par l'Etat au cours des quatre premiers mois de l'année 1935 et en se basant, d'une part, sur la progression du nombre des pensionnés prévue lors des travaux préparatoires de la loi du 1^{er} août 1930 et, d'autre part, sur les mesures restrictives édictées par les arrêtés-lois concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.

Art. 42. — Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (art. 46 de la loi du 1^{er} août 1930) fr. 50,000

Il est à présumer qu'une reprise se manifesterait dans l'activité de l'industrie minière au cours de l'année 1936; dès lors il y a lieu de prévoir l'occupation d'un plus grand nombre d'ouvriers mineurs, c'est-à-dire d'ouvriers assujettis à la loi du 1^{er} août 1930, d'où augmentation des frais nécessités par l'affiliation des assujettis.

Art. 43. — Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve . . . fr. 7,012,500

A l'effet de pouvoir déterminer dans la mesure où la chose est possible le montant du crédit de l'article 43, des personnes compétentes en la matière ont été consultées et il résulte de leurs indications que la dépense probable pour 1936 sera de 19,500,000 francs.

Art. 44. — Paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse de l'exercice en cours et des exercices clos . . . fr. 101,000,000

Le crédit à inscrire au Budget de 1936 pour le paiement de la majoration gratuite de rentes de vieillesse doit s'élever à 509,500,000 francs :

Crédit budgétaire de 1935	fr. 408,500,000
Crédit supplémentaire à demander	94,500,000
Crédit nécessaire pour 1935	503,000,000
Pour 1936, il y a lieu d'y ajouter	16,000,000

résultant de l'accroissement du nombre des pensionnés, compte tenu des pensionnés décédés au 1^{er} janvier 1936.

Fr. 519,000,000

A déduire, le montant de l'économie prévue à la suite des nouvelles dispositions légales entrées progressivement en application depuis janvier 1935 fr. 9,500,000

Crédit pour 1936 fr. 509,500,000

Art. 40. — Aanvullende annuïteit te vergoeden aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van leeningen door haar, met het oog op den aanbouw van goedkope woningen, toegestaan aan een onder het stelsel der wet van 9 Augustus 1889 aangenomen vereenigingen voor aanbouw van werkmanswoningen (art. 11 der wet van 11 October 1919) fr. 6,053

De kredieten, op voornoemde twee artikels ingeschreven, zijn bestemd om de verplichtingen na te komen, die door het Departement tegenover de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas aangegaan werden.

HOOFDSTUK V.

PENSIQENEN EN HULPGELDEN.

Vermeerdering van fr. 126,888,500, bevatten te :

Art. 41. — Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigeerende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen fr. 1,500,000

Het krediet van 147,000,000 frank werd vastgesteld, rekening houdende van de lasten door het Rijk gedragen in den loop van de eerste vier maand van het jaar 1935 en zich steunende, eenerzijds, op het toenemen van het aantal gepensionneerden, voorzien bij de voorbereiding van de wet van 1 Augustus 1930 en, anderzijds, op de beperkende maatregelen, uitgevaardigd door de besluitwetten betreffende de mijnwerkerspensioenen.

Art. 42. — Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en der ermee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930) fr. 50,000

Het is te vermoeden, dat een weder opvloeit zich zal voordoen, in de bedrijvigheid van de mijnindustrie in den loop van het jaar 1936; van dan dient de werking van een grooter aantal mijnwerkers voorzien, t. t. z. werklieden onderworpen aan de wet van 1 Augustus 1930, van daar vermeerdering van kosten, veroorzaakt door de toetreding van de aan de wet onderworpenen.

Art. 43. — Aandeel van het Rijk in het vaststellen der ouderdomsrenten en der renten aan weduwen fr. 7,012,500

Ten einde zoo mogelijk het bedrag van het krediet van artikel 43 te kunnen vaststellen, werden bevoegde personen geraadpleegd en uit hun aanduidingen spruit voort dat de waarschijnlijke uitgave voor 1936, 19,500,000 frank zal zijn.

Art. 44. — Betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen van dit dienstjaar en de afgesloten dienstjaren . . . fr. 101,000,000

Het in te schrijven krediet op de Begroting van 1936 voor de betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen moet 509,500,000 frank belooopen :

Budgetair krediet voor 1935	fr. 408,500,000
Te vragen bijkrediet	94,500,000
Noodig krediet voor 1935	503,000,000
Voor 1936, dient men daar	16,000,000

bij te voegen, hetgeen voortspruit uit het toenemen van het aantal gepensionneerden, rekening gehouden met de op 1 Januari 1936 overleden gepensionneerden.

Fr. 519,000,000

Af te trekken, het bedrag van de bezuiniging voorzien naar aanleiding van de nieuwe wettelijke bepalingen steeds sinds Januari 1935 van toepassing gebracht fr. 9,500,000

Krediet voor 1936 fr. 509,500,000

Pour l'exercice 1936, le libellé de l'article doit être complété par les mots : *de l'exercice en cours et des exercices clos*.

La modification proposée a pour objet de permettre l'imputation des pensions dont le paiement n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice auquel elles appartiennent.

Art. 45. — Paiement des majorations de rentes de veuves et d'allocations d'orphelins. — Allocation annuelle au Fonds des Veuves et des Orphelins pour permettre à cet organisme de couvrir les charges présentes et futures à résulter pour lui de l'application de la loi .fr. 17,360,000

A l'effet de fixer le montant du crédit à inscrire au Budget, les actuaires des principaux organismes assureurs ont été consultés.

Il s'agit en effet là d'une matière toute spéciale. Ces techniciens ont été d'avis qu'il y avait lieu de prévoir, pour 1936, une dépense de 60,500,000 francs.

Art. 47. — Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minimalefr. 1,000

Augmentation en prévision de la hausse du coût de la vie en 1936.

**

Ces diverses augmentations sont compensées en partie par la diminution ci-dessous :

Art. 46. — Paiement des allocations de veuves et d'orphelinsfr. 35,000

Un crédit de 105,000 francs est estimé suffisant pour 1936.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Augmentation defr. 3,630,

résultant d'une augmentation de 4,400 francs à l'article 51. — Dépenses imprévues non libellées au Budget.

Le Département du Travail et de la Prévoyance sociale groupant de nombreux services très importants, il a été jugé indispensable de prévoir un crédit de 8,000 francs à cet article du Budget.

Cette augmentation est compensée en partie par une diminution de 770 francs à l'article 50. — Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles.

DEUXIÈME SECTION

CHAPITRE VII.

Dépenses exceptionnelles.

CHARGES TEMPORAIRES.

Diminution defr. 235,000.

Il est prévu à ce chapitre :

Art. 52. — Remise en état de certains locaux des immeubles sis rues Lambermont et des Petits Carmes .fr. 25,000

Depuis 1930, aucune somme n'a été consacrée à la remise en état de certains locaux des immeubles sis rues Lambermont et des Petits Carmes. Il est indispensable que des travaux de peinture, de tapissage et de renouvellement des parquets, planchers et linoléums soient exécutés dans ces immeubles.

Voor het dienstjaar 1936, moet de tekst van het artikel aangevuld worden met de woorden : *van dit dienstjaar en de afgesloten dienstjaren*.

De voorgestelde wijziging heeft voor doel, de aanrekening van de pensioenen mogelijk te maken, waarvan de uitbetaling niet meer kon geregeld worden voor het sluiten van het dienstjaar, waartoe zij behooren.

Art. 45. — Betaling der vermeerdering van de weduwenrenten en weezentoelagen. — Jaarlijksche uitkeering aan het Weduwen- en Weezenfonds om deze inrichting in staat te stellen de huidige en toekomstige lasten te dragen, die voor haar uit de toepassing der wet voortspruitenfr. 17,360,000

Ten einde het bedrag van het krediet in te schrijven op de Begroting, te kunnen vaststellen, werden de actuarissen van de voornaamste verzekeringsorganismen geraadpleegd.

Er is daar inderdaad van een gansch speciale stof sprake. Deze technici waren van gedacht dat, voor 1936, een uitgave van 60,500,000 frank diende voorzien.

Art. 47. — Te verleenen hulpgeld bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioenfr. 1,000

Vermeerdering in het vooruitzicht van het stijgen der levensduurte in 1936.

**

Deze verscheidene vermeerderingen worden gedeeltelijk vergoed door de hieronderstaande vermindering :

Art. 46. — Betaling der weduwen en weezentoelagenfr. 35,000

Een krediet van 105,000 frank wordt voldoende geacht voor 1936.

HOOFDSTUK VI.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Vermeerdering vanfr. 3,630,

voortspruitende uit een vermeerdering van 4,400 frank bij art. 51. — Onvoorziene uitgaven niet in de Begroting opgenomen.

Daar het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg talrijke zeer belangrijke diensten groepeerde, heeft men geoordeeld dat het voorzien van een krediet van 8,000 frank bij dit artikel van de Begroting onontbeerlijk is.

Deze vermeerdering wordt gedeeltelijk vergoed door een vermindering van 770 frank bij artikel 50. — Verleenen van eere teekens aan beheerders van beroepsverenigingen.

TWEEDE SECTIE

HOOFDSTUK VII.

Uitzonderingsuitgaven.

TIJDELIJKE LASTEN.

Vermindering vanfr. 235,000.

In dit hoofdstuk is voorzien :

Art. 52. — Het in goeden staat brengen van zekere lokalen der gebouwen gelegen in de Lambermont- en Karmelietenstraatfr. 25,000

Sinds 1930 werd geen enkele som besteed tot het in staat herstellen van sommige lokalen der gebouwen gelegen in de Lambermont- en Karmelietenstraat. Het is volstrekt noodzakelijk dat werken van schilderen, behangen en vernieuwing van parketvloeren, planken en linoleumvloeren uitgevoerd worden in deze gebouwen.

Art. 53. — Subside à l'Exposition nationale du Travail en 1935fr. 500,000

Il s'agit du solde du subside de 1,000,000 de francs que le Gouvernement a décidé d'allouer à l'Exposition nationale du Travail en 1935.

(5) Frais d'enquête relative à la silicose . . .fr. 60,000
(pour mémoire) (art. 53 de 1935).

(6) Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de la Direction générale des Pensions de Vieillesse; achat de mobilier et matériel de bureau, etc. .fr. 200,000
(pour mémoire) (art. 54 de 1935).

Les deux crédits indiqués ci-dessus disparaissent en 1936.

Art. 53. — Subsidie aan de Nationale Arbeidstentoonstelling in 1935fr. 500,000

Het betreft het saldo van de subsidie van 1,000,000 frank welke de Regeering heeft besloten toe te kennen aan de Nationale Arbeidstentoonstelling in 1935.

(5) Onderzoekkosten betreffende de silicosis .fr. 60,000
(ter herinnering) (art. 53 van 1935).

(6) Kosten welke zullen voortspuiten uit de verhuizing en de inrichting van de Algemeene Directie der Ouderdomspensioenen; aankopen van inboedel en materieel voor bureel, enz. : 200,000 fr. (ter herinnering) (art. 54 van 1935).

Voornoemde twee kredieten verdwijnen in 1936.

**TABLEAU DONNANT, PAR ADMINISTRATION, ÉTABLISSEMENT, SERVICE OU OFFICE,
LE MONTANT DES DÉPENSES PROBABLES POUR 1934, DES CRÉDITS VOTÉS POUR 1935
ET PROPOSÉS POUR 1936.**

ORGANISMES	ANNÉES. — JAREN.	DÉPENSES de PERSONNEL — UITGAVEN voor PERSONEEL	DÉPENSES de MATÉRIEL — UITGAVEN voor MATERIEEL	SUBSIDES et SUBVENTIONS — SUBSIDIES en TOELAGEN	DÉPENSES de PRÉVOYANCE — UITGAVEN van VOORZORG
Administration Centrale	1934	11,908,702	7,530,002	»	»
	1935	12,057,712	8,690,649	»	»
	1936	11,889,732	5,253,777	»	»
Travail.	1934	1,369,129	1,049,307	»	»
	1935	1,393,815	1,054,291	»	»
	1936	1,351,812	1,031,000	»	»
Inspection du Travail et des Etablissements dangereux	1934	2,950,900	441,565	»	»
	1935	2,956,030	475,936	»	»
	1936	3,308,975	468,970	»	»
Service Médical du Travail.	1934	534,072	88,300	»	»
	1935	542,690	93,925	»	»
	1936	594,981	108,685	»	»
Fonds National de Crise	1934	»	»	1,600,000	646,000,000
	1935	»	»	1,334,000	479,400,000
	1936	»	»	»	»
Office National du placement et du chômage	1934	»	»	»	»
	1935	»	»	»	»
	1936	»	»	»	674,000,000
Assurance contre le chômage involontaire	1934	»	»	»	35,620,000
	1935	»	»	»	52,819,550
	1936	»	»	»	25,311,000
Fonds de prévoyance des maladies professionnelles	1934	»	»	»	20,000
	1935	»	»	»	17,000
	1936	»	»	»	15,000
Pensions et secours	1934	»	»	»	»
	1935	»	»	»	»
	1936	»	»	»	»
A reporter.	1934	16,762,803	9,109,174	1,600,000	681,640,000
	1935	16,950,247	10,314,801	1,334,000	532,236,550
	1936	17,145,500	6,862,432	»	699,326,000

**TABEL HOUDENDE AANWIJZING PER BESTUUR, INRICHTING OF DIENST,
VAN HET BEDRAG DER WAARSCHIJNLIJKE UITGAVEN VOOR 1934, DER VOOR 1935 GESTEMDE
EN VOOR 1936 AANGEVRAAGDE KREDIETEN.**

PENSIONS et SECOURS — PENSIOENEN en HULPGELDEN	DEPENSES DIVERSES — VERSCHILLENDE UITGAVEN	DEPENSES EXCEPTIONNELLES — UITZONDERINGS- UITGAVEN	TOTAUX — TOTALEN	ORGANISMEN
»	96,600	30,000	19,565,304	Hoofdbestuur.
»	86,858	200,000	21,035,219	
»	90,488	25,000	17,258,997	
»	»	»	2,418,436	Arbeid.
»	»	500,000	2,948,106	
»	»	500,000	2,882,812	
»	»	»	3,392,465	Toezicht over den Arbeid en de gevaarlijke inrich- tingen.
»	»	»	3,431,966	
»	»	»	3,777,945	
»	»	»	622,372	Geneeskundige Arbeidsdienst.
»	»	60,000	696,615	
»	»	»	703,666	
»	»	»	647,600,000	Nationaal Crisisfonds.
»	»	»	480,734,000	
»	»	»	»	
»	»	»	»	Nationale Dienst voor arbeidsbemiddeling en werk- loosheid.
»	»	»	»	
»	»	»	674,000,000	
»	»	»	35,620,000	Verzekering tegen werkloosheid.
»	»	»	52,819,550	
»	»	»	25,311,000	
»	»	»	20,000	Voorzorgsfonds voor beroepsziekten.
»	»	»	17,000	
»	»	»	15,000	
73,100	»	»	73,100	Pensioenen en hulpgelden.
20,000	»	»	20,000	
21,000	»	»	21,000	
73,100	96,600	30,000	709,311,677	Over te dragen.
20,000	86,858	760,000	561,702,456	
21,000	90,488	525,000	723,970,420	

ORGANISMES	ANNÉES. — JAREN.	DÉPENSES de PERSONNEL. — UITGAVEN VOOR PERSONNEEL.	DÉPENSES de MATÉRIEL. — UITGAVEN VOOR MATÉRIEEL.	SUBSIDES et SUBVENTIONS. — SUBSIDIES en TOELAGEN.	DÉPENSES de PRÉVOYANCE. — UITGAVEN van VOORZORG.
Report.	1934	16,762,803	9,109,174	1,600,000	681,640,000
	1935	16,950,247	10,314,801	1,334,000	532,236,550
	1936	17,145,500	6,862,432	"	699,326,000
Assurance et Prévoyance sociales . . .	1934	"	"	6,000	97,198,950
	1935	"	"	5,400	104,966,000
	1936	"	"	5,400	115,438,000
Inspection générale de l'assurance privée	1934	389,261	227,600	"	"
	1935	396,065	239,000	"	"
	1936	463,435	187,000	"	"
Assurances en vue de la vieillesse et décès prématuré	1934	"	"	1,406,000	"
	1935	"	"	1,406,000	"
	1936	"	"	1,382,000	"
Pensions de retraite des ouvriers mineurs.	1934	"	"	"	"
	1935	"	"	"	"
	1936	"	"	"	"
Frais de fonctionnement des « Auto- rités »	1934	49,820	12,000	"	"
	1935	45,900	13,840	"	"
	1936	49,685	13,840	"	"
Commissions diverses.	1934	8,789	658,285	"	"
	1935	29,955	360,660	"	"
	1936	32,650	474,505	"	"
Habitations à bon marché	1934	"	"	"	10,428,588
	1935	"	"	"	10,200,787
	1936	"	"	"	8,456,735
Totaux.	1934	17,210,673	10,007,059	3,012,000	789,267,538
	1935	17,422,167	10,928,301	2,745,400	647,403,337
	1936	17,691,270	7,537,777	1,387,400	823,220,735

PENSIONS et SECOURS. — PENSIOENEN en HULPGELDEN.	DÉPENSES DIVERSES. — VERSCHILLENDE UITGAVEN	DÉPENSES EXCEPTION- NELLES. — UITZONDERINGS- UITGAVEN	TOTAUX. — TOTALEN.	ORGANISMEN
73,100	96,600	30,000	709,311,677	
20,000	86,858	760,000	561,702,456	Overdracht.
21,000	90,488	525,000	723,970,420	
»	»	»	97,204,950	
»	»	»	104,971,400	Verzekering en Sociale Voorzorg.
»	»	»	115,443,400	
»	»	»	616,861	
»	»	»	635,065	Algemeen toezicht der private verzekering.
»	»	»	650,435	
549,711,000	»	»	551,117,000	
464,267,500	»	»	465,673,500	Verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood.
589,605,000	»	»	590,987,000	
140,560,000	»	»	140,560,000	
145,900,000	»	»	145,900,000	Mijnwerkers pensioenen.
147,450,000	»	»	147,450,000	
»	»	»	61,820	
»	»	»	59,740	Kosten betreffende de werkzaamheden der « Over- heden ».
»	»	»	63,525	
»	»	»	667,074	
»	»	»	390,615	Verschillende commissies.
»	»	»	507,155	
»	»	»	10,428,588	
»	»	»	10,200,787	Goedkoope Woningen.
»	»	»	8,456,735	
690,344,100	96,600	30,000	1,509,967,970	
610,187,500	86,858	760,000	1,289,533,563	Totalen.
737,076,000	90,488	525,000	1,587,528,670	